



LA H.ELGUERA (CABRALES)



© textos, fotografías y dibujos

ÁSTUR PAREDES



GOBIERNO DEL
PRINCIPALD'ASTURIAS

CONSEYERÍA DE CULTURA
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y TURISML

RED
DE MUSEOS
ETNOGRÁFICOS
DE ASTURIAS



LA H.ELGUERA (CABRALES)



Nº Catálogo: 0803BR-02



ÍNDICE DE CONTENIDOS

- Resúmen / Resume 4.
- Localización y accesos 5.
- Descripción y usos 8.
- Planta general de la braña 12.
- Tipología de las construcciones 13.
- Aspectos constructivos 14.
- Catálogo de construcciones 18.
- Bibliografía 69.
- Agradecimientos 70.

NOTAS PREVIAS

• **Trabajo de campo:** el trabajo de campo se desarrolló entre abril de 2017 y septiembre de 2022, en que visitamos la zona por última vez. Aparte del material fotográfico de las distintas construcciones, el trabajo de campo se centró en levantar croquis acotados de las más representativas: *Casa las Vegas* [C-07], *El Palaciu* [C-10], *La Casa'l Colláu* [C-14], *La Casa Teyada* [C-20] y *Casa la Coterina* [C-23], construcciones dedicadas a *corte* y *h.enal* (cuadra y pajar). Además, se tomaron las medidas básicas de las restantes construcciones del invernall y se complementó la información con entrevistas en Bulnes.

• **Nomenclatura de las fichas de catálogo:** los números de catálogo asignados a las brañas, en este caso 0803BR-02 para el invernall de La H.elguera, corresponden a los dígitos del *Nomenclátor*: los dos primeros referidos al concejo: 08 Cabrales; y los dos siguientes a la parroquia: 03, Bulnes. BR- corresponde a las iniciales de la palabra braña, a la que seguirían números correlativos para las distintas brañas estudiadas eventualmente dentro de la misma parroquia: en este caso «02» porque ya se estudió la mayada de Ondón «01» en la misma parroquia. A esto sigue un código para las construcciones con numeración consecutiva para cada elemento.

Este número no es aleatorio sino que se asigna comenzando por el elemento que ocupa la posición más al norte; así, el situado más al norte lleva el número de catálogo: 0803BR-02/C-01. Con este criterio se asignaron números sucesivos C-01, C-02, C-03... a cada una de las construcciones.

• **Toponimia y aspectos lingüísticos:** a falta de un decreto definitivo para el concejo de Cabrales, se utilizan los topónimos tradicionales recogidos en la *Propuesta* de la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies. Así mismo, siempre que hubo ocasión, se recogió la toponimia menor y el léxico tradicional referido a elementos constructivos, útiles y mobiliario. Para el lector no asturiano, señalaremos que la grafía «h.» o hache subpunteada que aparece en algunos términos es la adoptada por la Academia de la Llingua Asturiana para representar la aspiración [h] característica de la variante oriental del idioma.

• **Identificación de las construcciones:** para identificar las construcciones, además del número de catálogo, se apuntan las denominaciones por las que éstas eran conocidas en la zona: *Casa la Granda*, *Casa la Coterina Pedru*, *Casa los Xastres*, *La Casa Vieya*... Tienen un carácter meramente identificativo, sin que conlleven ninguna implicación de propiedad, etc. Cuando se detectó más de un nombre para un mismo elemento se optó por el que el informante consideraba más antiguo (recogiendo no obstante las restantes denominaciones).

• **Geolocalización de los elementos:** para referenciar la posición de las construcciones en las fichas de catálogo, se señalan las coordenadas «x-y» tomadas en el centro de las mismas.

• **Cotas de altitud:** las cotas de altitud máxima y mínima que se consignan en las fichas de catálogo tienen siempre como referencia elementos construidos. Para La H.elguera se consideraron: *Casa la Coterina Parda* [0803BR-02/C-06] como cota a mayor altitud (1.168 m); y *Casa la Cargüeza* [0803BR-02/C-11] como cota a menor altitud (1.025 m).

• **Cronología de las construcciones:** la única fecha localizada —y que no parece corresponder al origen de la construcción—, es 1915. Tenemos también referencias orales de las últimas construcciones levantadas en La H.elguera hacia el cambio de siglo XIX-XX, por lo que, salvo en estos casos, les asignamos de forma genérica un origen «anterior al año 1900».





LA H.ELGUERA (CABRALES)

RESUMEN

Enclavada en un espectacular paisaje, La H.elguera es un *invernal* en el sur del concejo de Cabrales, situada sobre los 1.100 m de altitud, en un estrecho valle encajado entre Peña Maín, al norte, y Los Urrieles al sur, que vierte aguas hacia el oeste, al río Bulnes. Tiene forma elipsoide, definida por dos *riegas* que delimitan su perímetro: *La Riega la H.elguera*, por el norte y *La Riega'l Caxigu* por el sur. Su superficie es de continuada pendiente, que va descendiendo de este a oeste desde los 1.170 m en el *Colláu H.elguera*, hasta los 1.025 en *La Cargüeza*.

Reúne en total unas 28 Ha de superficie, que estaban divididas en numerosas *h.azas* (parcelas) de propiedad particular, dedicadas tradicionalmente a prados de siega. Además, en cada propiedad, una pequeña parte se dedicaba a huerto de patatas. Las *h.azas* se señalaban con algunas estacas espaciadas bajo las cuales se ponía una piedra, que servía de mojón cuando se *derrompían* los prados y se dedicaban al pasto. Para salvaguardar la producción de heno, La H.elguera quedaba *cotada* al ganado el 1 de abril. En el mes de julio se segaba y la hierba seca quedaba almacenada en los *h.enales*. En octubre se volvía a segar la *toñada* y sólo a partir del 1 de noviembre entraba el ganado en los prados que quedaban abiertos al pasto, permaneciendo las vacas en La H.elguera durante todo el invierno. Actualmente las prácticas tradicionales han desaparecido y los terrenos son aprovechados parcialmente para pasto de diente.

La estancia en La H.elguera era itinerante. Por el mes de julio familias enteras acudían a La H.elguera para la temporada de hierba, que en mucha menor medida se repetía en octubre si había *toñada*. Cuando se *descotaba* el 1 de noviembre, se *derrompían* los prados (se abrían al pasto) y se trasladaban las vacas a las *cortes* (cuadras) del invernal para pasar parte del otoño y el invierno, alimentándose con el pasto y el heno almacenado en los *h.enales*. Durante ese tiempo los pastores subían diariamente —muchas veces con nieve— para *mecer* (ordeñar) y atender el ganado, pero no pernoctaban en el invernal a no ser que hubiera alguna incidencia (animal enfermo, parto de alguna vaca). Después de *mecer* (ordeñar) se bajaba al pueblo con la *llechi* en los *vixigos* (odres) para el consumo propio y para la fabricación de manteca, pues el *quesu* —actividad primordial en la economía de la zona—, se hacía en el verano en los puertos. En febrero, en la temporada que iban a parir, se subían también a La H.elguera las *oveyas*.

En La H.elguera se conservan 25 construcciones para uso ganadero, muchas de ellas en ruina, que se reparten entre *cortes* con *h.enal* (cuadra con pajar), *cabañas* y *bodegas*. Las primeras, conocidas como «casas»: *La Casa Teyada*, *Casa los Xastres*, *Casa los Lobos*... —quizá por la denominación de *casa-ganáu* que reciben las cuadras en algunos concejos del oriente de Asturias— son la abrumadora mayoría. Tienen planta rectangular y cubierta de teja del país a dos aguas y presentan interesantes estructuras de cubierta que emplean un arcaico sistema de pies derechos ahorquillados. Las *cabañas* o espacio vividero del pastor, son pequeñas construcciones de planta cuadrada y cubierta a un agua que lamentablemente ya están en ruina, al igual que las *bodegas*, pequeñas construcciones para secar el queso, de las que había dos en La H.elguera.

RESUME

Llantada metanes d'un ablucante paisaxe, La H.elguera ye un invernal nel sur del conceyu Cabrales, asitiada a los 1.100 m de altitud, nun valle estrenchu encaxáu ente Peña Maín, pel norte, y Los Urrieles pel sur, que vierte agües contra l'oeste, pal ríu Bulnes. Tien traza elipsoide, definida por dos riegues que llinden el so perímetru: *La Riega la H.elguera*, pel norte y *La Riega'l Caxigu* pel sur. La so superficie ye dafechu una cuesta, que va baxando d'este a oeste dende los 1.170 m nel *Colláu H.elguera*, hasta los 1.025 en *La Cargüeza*.

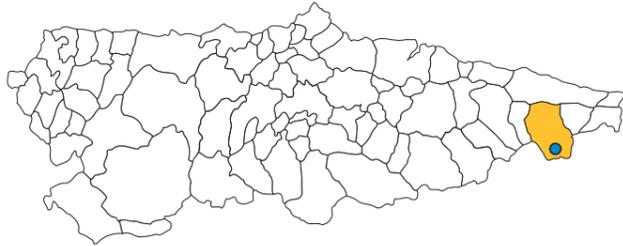
Tien en total unes 28 Ha de superficie, que taben estremaes n'abondes *h.azas* de propiedá particular, dedicaes tradicionalmente a praos de gadañu. Amás, en caúna les finques, acutábase un requexucu pa iguar un huertu pataques. Las *h.azas* marcábense con delles estaques enralaes y llantábase-yos per baxo daqué piedra, pa que valiera de finxu cuando se derrompién los praos y se metía a pastiar el ganáu. Pa poder caltener la herba, La H.elguera cotábase pa que nun entrara'l ganáu el 1 de abril. Nel mes de xunetu segábase y la herba seco quedaba guardada nos *h.enales*. Si cuadraba, volvía a segase la *toñada* y namái a partir del 1 de payares entraba'l ganáu a pastiar los praos, quedando les vaques en La H.elguera durante tou l'iviernu. Anguañu les práctiques tradicionales tán desaniciaes y los praos aprovéchense dalgo pa pastu de diente.

La estada en La H.elguera yera itinerante. Pel mes de xunetu families enteres xubíen a la herba a La H.elguera, fechu qu'en muncha menor medida repetíase otra vuelta per ochobre si había *toñada*. Cuando se *descotaba* el 1 de payares, derrompiense los praos y xubíense les vaques pa les *cortes* del invernal a pasar dello de la seronda y l'iviernu, comiendo del pastu y de la herba atopao nos *h.enales*. Mentanto esa temporada los pastores xubíen a diario —munches vegaes con ñeve— pa *mecer* y despachar el ganáu, pero nun pasaben la nuechi nel invernal a nun ser qu'hubiere daqué sucedíu (que tuviere un animal malu o la paridera de daqué vaca). Darréu de *mecer* baxaben pal puelu cola *llechi* nos *vixigos* mesmu pal consumu propiu que pa cuayar la mantega, pues el quesu —actividá primordial na economía de la zona—, facíase pel branu nos puertos. En febreru, na temporada que tocaba la paridera, xubíense tamién a La H.elguera les *oveyes*.

En La H.elguera caltiénense 25 construcciones pa usu ganaderu, munches d'elles yá casares, que se reparten ente *cortes* con *h.enal*, *cabañas* y *bodegas*. Les primeres, conocíes como «cases»: *La Casa Teyada*, *Casa los Xastres*, *Casa los Lobos*... —quiciabes pola denominación de *casa-ganáu* que-yos dan a les *cortes* con pagar en dellos conceyos del oriente d'Asturies— son l'abonda mayoría. Tienen traza rectangular y cubierta de teya del país a dos aguas y amuesen cadarmes perinteresantes na cubierta, con un arcaicu sistema de sofitos aforquetaos. Les *cabañas*, l'espaciu d'abellugu del pastor, son construcciones pequeñes de planta cuadrada y cubierta a una aguada de teya que, llamentablemente, yá tán toes en ruina; lo mesmu que les *bodegues*, construcciones tamién pequeñes que s'usaben pa curar el quesu, y de les qu'había dos en La H.elguera, pero que yá tán desaniciaes.



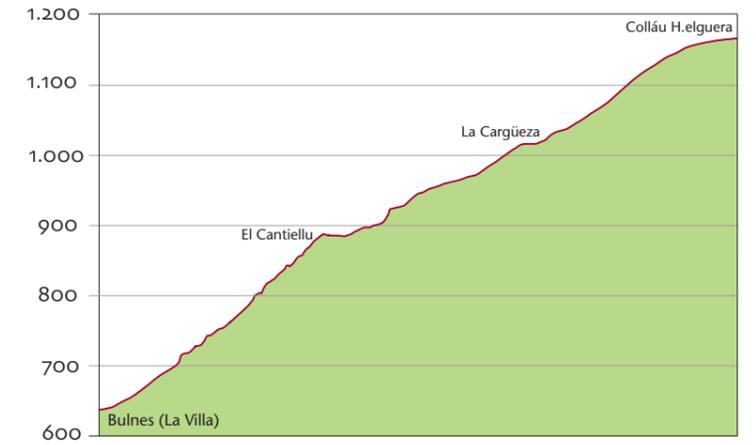
LOCALIZACIÓN Y ACCESOS



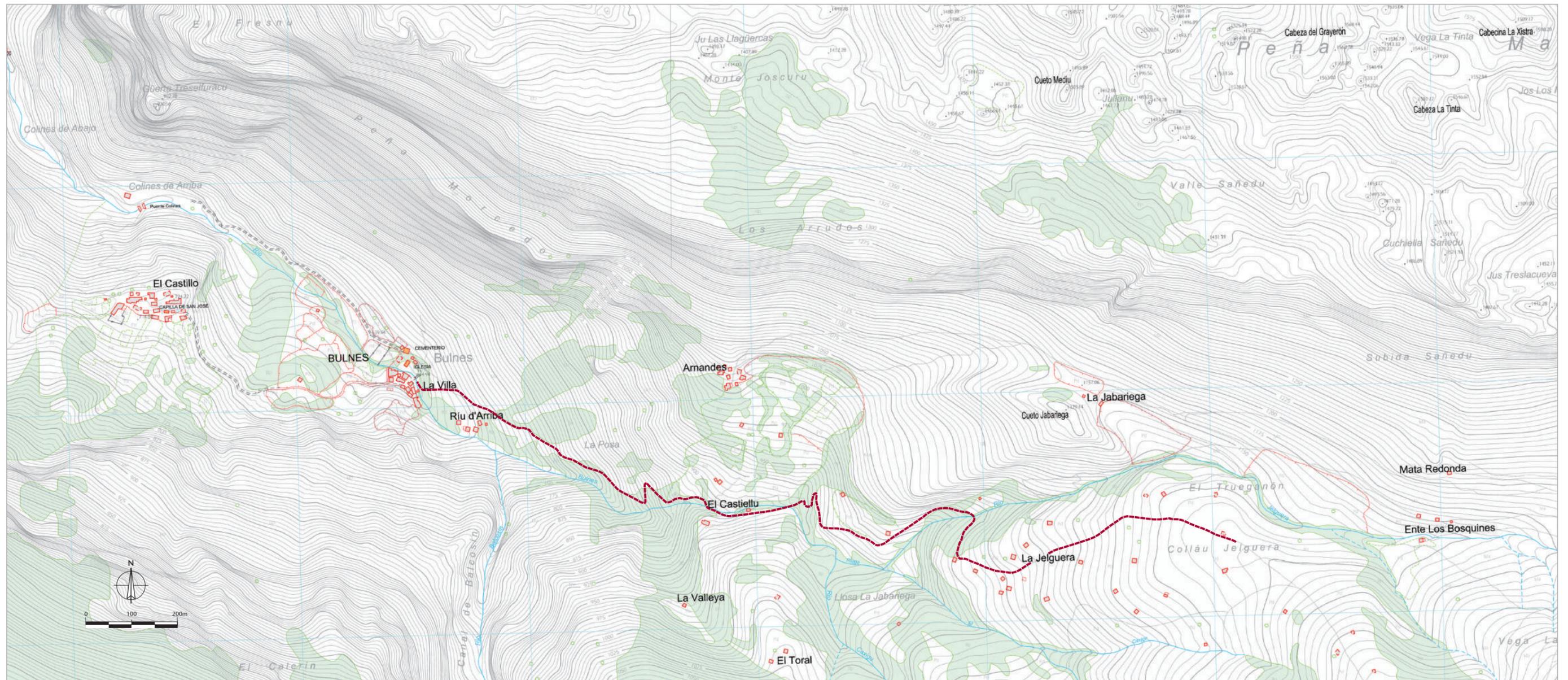
Concejo	Parroquia	Núcleo de referencia	Braña cota max.	Cota min.
Cabrales	Bulnes	Bulnes (La Villa)	1.168 m	1.025 m

Acceso	Dificultad	Tipo de vía	Distancia	Desnivel
Peatonal	Alta	Senda	2,3 Km	523 m

Bulnes se divide en dos barrios: La Villa, donde se encuentra la iglesia parroquial (645 m de altitud) y El Puelu, también conocido como El Castiellu (724 m). Partimos del primero tomando un estrecho sendero que sale hacia el este y que cuenta con señalización (mirador del Urriellu, Pandébanu). El sendero asciende por un terreno fatigoso y muy irregular, para transformarse enseguida en el típico *camín* de braña, con continuos tramos que conservan gran parte del antiguo empedrado y una anchura que supera con frecuencia los dos metros. El camino asciende de forma marcada, en continuos zig-zags, y tras recorrer apenas 1 Km llegamos a El Castiellu, una zona de amplios prados en ladera con algunas cabañas. A continuación cruzamos El Ríu Bulnes, de escaso caudal, para progresar con la subida y los zig-zags, y en apenas 600 metros nos situamos ante las primeras construcciones de La H.elguera: las *bodegas del quesu* y *La Casa la Cargüeza* a 1.025 m. Entramos en la zona de prados y aún tenemos que ascender la *llomba* para llegar al Colláu H.elguera (1.168 m).



Datum	Huso	Polígono	Latitud	Longitud
ETRS89	30	61	43° 13' 55" N	4° 48' 6" W



Elaboración propia • Base cartográfica: Mapa Topográfico de Asturias (1:5.000). Hojas: E05000560105 «Bulnes» y E05000560205 «Cabecina Quemada».



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. Bulnes, el barrio de La Villa de donde parte el camino a La H.elguera, cuyo inicio puede verse en la imagen, arriba a la izquierda del caserío. La H.elguera agrupa 25 construcciones ganaderas y en torno a 28 Ha de prados de siega propiedades particulares de los vecinos de Bulnes.

2. El Colláu Pandébano, próximo a La H.elguera, marca el límite de pastos entre Sotres y Bulnes. Los túmulos funerarios que allí existen —uno de los cuales vemos en el centro de la imagen—, muestran el uso pastoril de estos espacios desde el Neolítico.

3. La senda que une Bulnes con La H.elguera, sólo apta para peatones y caballerías, salva un desnivel de unos 500 m y presenta grandes tramos empedrados en su recorrido, que alcanza 2,3 Km hasta Colláu H.elguera.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

EL ÁMBITO DE LA H.ELGUERA

«*La H.elguera é tou...*».

Algunos extienden el ámbito del topónimo La H.elguera al valle entero al este de Bulnes hasta Pandébano, que marca la divisoria con los pastos de Sotres, con cerca de 500 Ha y hasta «100 cabañas» repartidas por múltiples asentamientos: Arnandes, El Cantiellu, La H.abariega —La H.elguera propiamente dicha—, Entelosbosquines, La Valleya, la cuesta de La Terenosa...

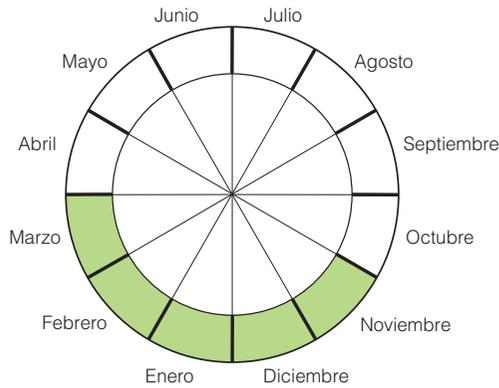
Aquí aplicamos el topónimo en sentido restringido, vinculándolo exclusivamente a la extensa cuesta de praderías al oeste de Pandébano que queda delimitada por dos corrientes de agua: *La Riega la H.elguera*, al norte, y *La Riega'l Caxigu*, al sur (v. mapa topográfico, p. 5). Ambas se unen en el límite oeste del invernial de La H.elguera para formar El Ríu Bulnes.

En las imágenes vemos algunos de estos asentamientos: Entelosbosquines, al este de La H.elguera, que reúne un conjunto de seis construcciones (1). Los inverniales de Arnandes, al pie de Peña Maín (2) y el conjunto de cabañas que se agrupan en la cuesta que lleva a La Terenosa, *mayada* de donde parte el concurrido camino hacia el Picu Urriellu (3).

DESCRIPCIÓN Y USOS

Tipo de braña	Régimen de uso	Morfología	Aprovechamiento	Superficie	Cerramientos	Propiedad
Invernal	Braña baja	Disgregada	Prados de siega	28 Ha	Sí	Particular

CRONOGRAMA DE USO



Especies ganaderas

Vacas y oveyas.

Cultivos

Se cultivaban huertos de patatas.

Régimen de estancia

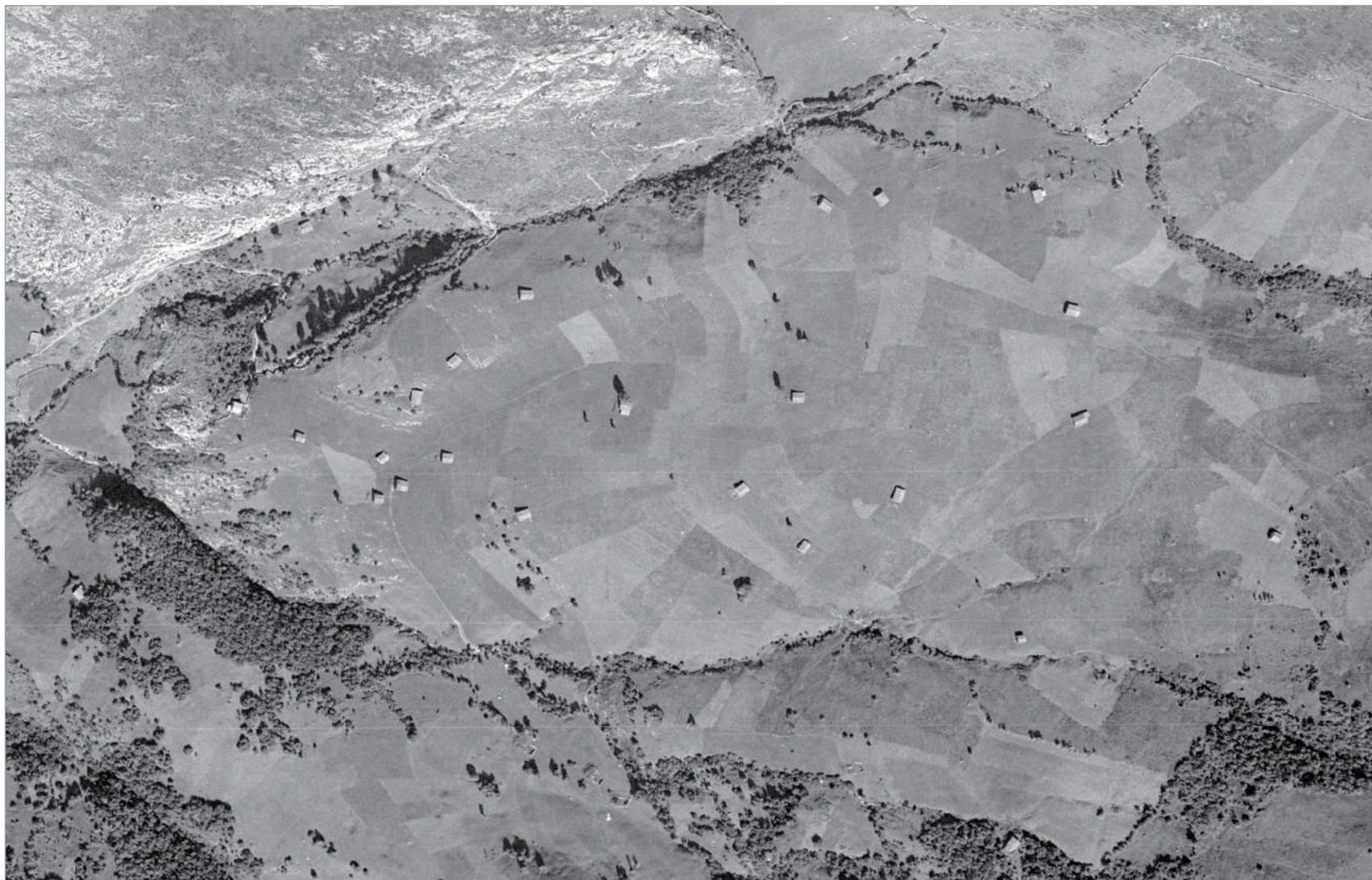
Por el mes de julio familias enteras acudían a La H.elguera para la temporada de hierba, que en mucha menor medida se repetía en octubre si había *toñada*. Cuando se *descotaba* el 1 de noviembre, se *derrompían* los prados (se abrían al pasto) y se trasladaban las vacas a las *cortes* (cuadras) de La H.elguera para pasar parte del otoño y el invierno, alimentándose con el pasto y el heno almacenado en los *h.enales*. Durante ese tiempo los pastores subían diariamente —muchas veces con nieve— para *mecer* (ordeñar) y atender el ganado, pero no pernoctaban en el invernal a no ser que hubiera alguna incidencia (animal enfermo, parto de alguna vaca). Después de *mecer* (ordeñar) se bajaba al pueblo con la *llechi* en los *vixigos* (odres) para el consumo propio, pues el *quesu* se hacía en el verano en los puertos. En febrero, en la temporada que iban a parir, se subían también a La H.elguera las oveyas.

Invernal situada sobre los 1.100 m de altitud, en un estrecho valle encajado entre Peña Maín, al norte, y Los Urrieles al sur, que vierte aguas hacia el oeste, al río Bulnes. Tiene forma elipsoide, definida por dos *riegas* que delimitan su perímetro: *La Riega la H.elguera*, por el norte y *La Riega'l Caxigu* por el sur. Su superficie es de continuada pendiente, que va descendiendo de este a oeste desde los 1.170 m en el *Colláu H.elguera*, hasta los 1.025 en *La Cargüeza*. Reúne en total unas 28 Ha de superficie, que estaban divididas en numerosas *h.azas* (parcelas) de propiedad particular, dedicadas tradicionalmente a prados de siega. Además, en cada propiedad, una pequeña parte se dedicaba a huerto de patatas. Las *h.azas* se señalaban con algunas estacas espaciadas bajo las cuales se ponía una piedra, que servía de mojón cuando se *derrompían* los prados y se dedicaban al pasto. Para salvaguardar la producción de heno, La H.elguera quedaba *cotada* al ganado el 1 de abril. En el mes de julio se segaba y la hierba seca quedaba almacenada en los *h.enales*. En octubre se volvía a segar la *toñada* y sólo a partir del 1 de noviembre entraba el ganado en los prados que quedaban abiertos al pasto, permaneciendo las vacas en La H.elguera durante todo el invierno. Actualmente las prácticas tradicionales han desaparecido y los terrenos son aprovechados parcialmente para pasto de diente.



Base: SIGPAC Principado de Asturias.

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



• SITPA, Principáu d'Asturies.

Fragmento del fotograma V1970-0001-0163-4170 correspondiente al vuelo promovido por la Diputación Provincial de Asturias en 1970. La foto aérea nos muestra una imagen de la braña en plena actividad, donde aún podemos percibir las diferentes *h.azas* o divisiones del antiguo parcelario, con los prados segados y la totalidad de las cabañas en buen estado de conservación ya que, a diferencia de la ortofoto de la página anterior, muestran las cubiertas íntegras. A la izquierda de la imagen aparece el sendero de acceso a la H.elguera desde Bulnes.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1. En el centro las praderías de La H.elguera, con La Riega la H.elguera que delimita su perímetro por el norte en primer plano; tras el invernial, el Monte la Varera y en el fondo, tutelando el valle, el mítico Picu Urriellu (2.519 m) y Los Cuetos Albos.

2. Vista general del valle desde Peña Maín, en el norte, con el invernial de La H.elguera en el centro. El valle se extiende de este a oeste desde Colláu Pandébano, atravesado por múltiples riegas que confluyen formando El Río Bulnes.

3. La H.elguera se extiende por la ladera orientada al oeste, alcanzando los 700 m de longitud entre La Casa la Cargüeza, en primer plano a la derecha, y Colláu H.elguera en el extremo opuesto de la imagen.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1. Pese a ocupar el centro de un espectacular paisaje, La H.elguera se convertirá en pocos años en un montón de ruinas. Su declive comenzó ya a mediados de la década de 1960, cuando ante la dureza de las condiciones de vida en la zona y la falta de perspectivas se buscó salida en la emigración.

2. Vista desde La Granda, en el interior de La H.elguera, hacia el oeste, con las últimas construcciones ya en el límite del invernal. La situada en último término es *Casa la Cargüeza*; un poco más arriba *La Cargüecina*, y vemos la conocida como *El Palaciu*, a la derecha. El conjunto que aparece en la izquierda de la imagen se ve claramente en la foto (3).

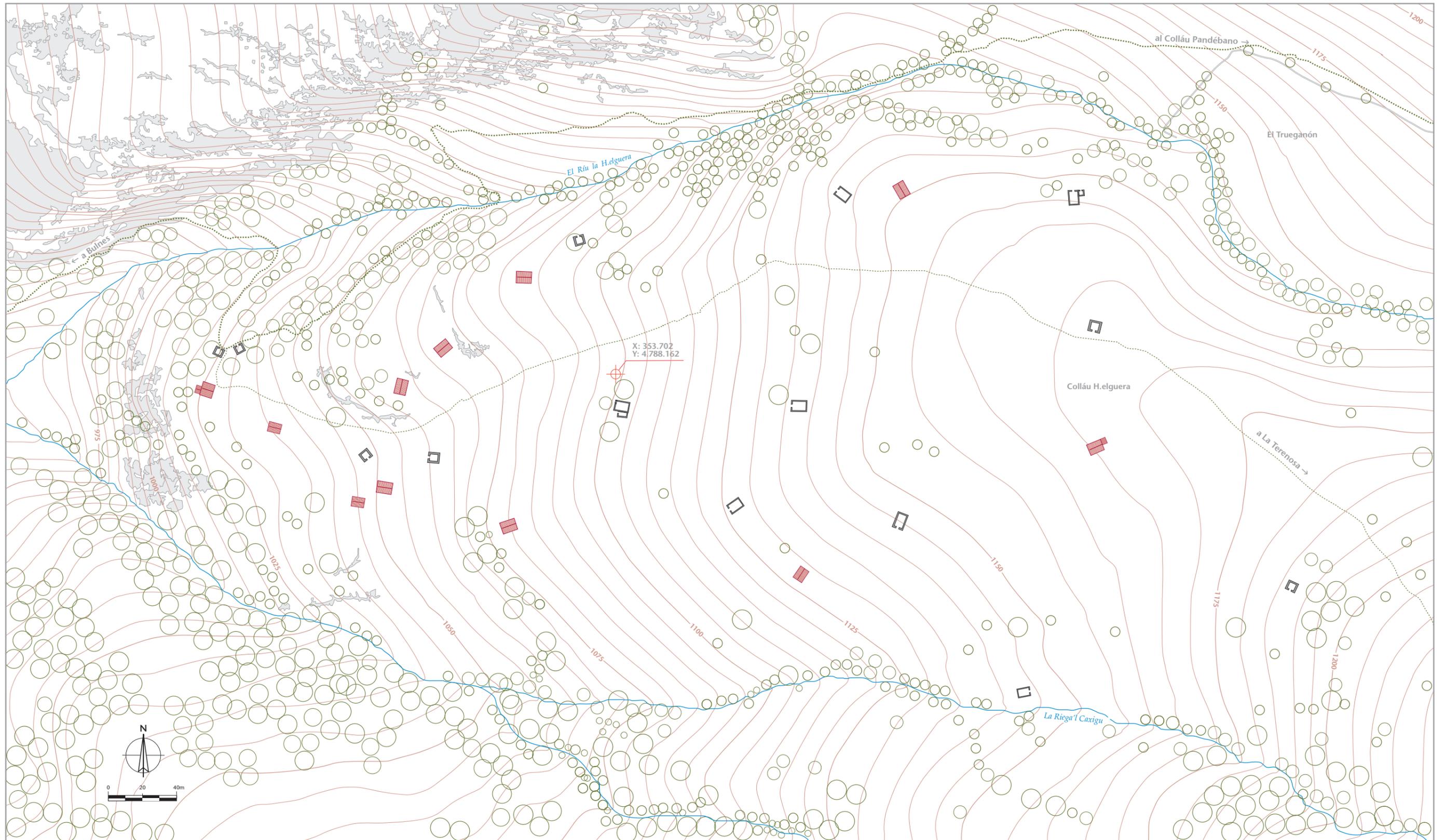
3. Otra vista del interior de La H.elguera hacia el este, con un conjunto de *cortes* en la parte baja del invernal. Aunque las construcciones cumplen la función de *cortes* (cuadras) y *h.enales* (pajares), son denominadas «casas», quizá por el concepto de *casa ganáu* que es como denominan a las cuadras con pajar en varios concejos del oriente de Asturias. Vemos aquí las ruinas de *La Casa'l Torcu*, a la izquierda; *La Casa Blanca*, en el centro; *La casa Teyada*, a la derecha y *La Casa la Granda*, al fondo.

2

3



PLANTA GENERAL





TIPOLOGÍA DE LAS CONSTRUCCIONES	Equipamientos	Valor del conjunto	Valor ambiental	ESTADO DE CONSERVACIÓN DE LAS CONSTRUCCIONES					CARÁCTER ESTÉTICO	
				Buena	Aceptable	Deficiente	Ruina parcial	Ruina total	Tradicional	Reformadas
Nº de construcciones: 25	1 Fuente-abrevadero 2 Fuentes	Elevado	Excepcional	2	0	5	4	14	25	0

Tipo 1

Corte

Son construcciones de planta rectangular de entre 6 y 7 m de frente por 8-10 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuyen en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Dispone sólo de dos huecos que dan acceso a estos espacios, y se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal la puerta de entrada a la cuadra y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. Sólo en contados ejemplos estos huecos se desplazan a los muros laterales. La construcción se asienta en pendiente disponiendo su eje longitudinal en la dirección de la misma, permitiendo así el acceso directo a la *milana* desde la cota alta del terreno. De especial interés son las estructuras de cubierta, que además de los hastiales cuentan con un conjunto de pies derechos de madera rematados en *h.orcáu* (ahorquillados) que denotan gran arcaísmo constructivo.



Tipo 2

Cabaña

Las cabañas son construcciones de planta cuadrangular, tendente al cuadrado, y limitadas proporciones, de unos 3,5-4,5 m de lado. Presentan cerramientos de mampostería y cubierta a un agua de teja curva, y suelen situarse adosadas en una e las fachadas laterales de la *corte*. Su función era la de espacio vividero para el pastor durante su estancia en la braña y contaba con el equipamiento básico para cocinar y el lecho para el descanso. El hogar era del tipo básico: *llar* o cocina de *tizar en suelu*, hogar de fuego terrero abierto, provisto de *clamiyera* o *llarias* (cadenas) para la suspensión del pote. Solía tener una *pedra de granu* (arenisca), que resiste bien el calor, para cocer la *borona* (pan de maíz) envolviéndola con *h.ueyas* y cubriéndola con la ceniza y las brasas del hogar. Contamos también con un ejemplo más evolucionado que presenta *cocina de trébedes*, incorporando ya cámara de humos y chimenea. En todo caso hay que señalar que, teniendo en cuenta la época del año en que estaba en uso La H.elguera, no era común pernoctar en la braña a no ser alguna complicación del ganado, atender partos de las vacas, etc. por lo que son pocas las cabañas existentes y casi todas además en situación de ruina avanzada. Se conservan cinco, tres de ellas en ruina.



Tipo 3

Bodega

Las *bodegas* o *bodegos* son construcciones sencillas de idéntica morfología a las *cabañas* de habitación de los pastores: planta tendente al cuadrado de unos 4,5 m de lado, exentas, de escasa altura y cubierta a un agua de teja curva... Cuentan con una única puerta y su función era la de almacenar el *quesu* durante el invierno. Los quesos se llevaban ya curados y se colocaban en las *talameras* (estanterías) que poblaban sus paredes —único mobiliario con el que contaban—, para continuar su proceso de maduración. Servían en realidad de sustitución a los *torcos* o cuevas que por estar altas o muy distantes eran difícilmente accesibles durante el periodo invernal. En La H.elguera se conservan dos *bodegas* desprovistas ya de la cubierta y sin restos de mobiliario.



ASPECTOS CONSTRUCTIVOS



1



2



3



4



5

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS: LA PIEDRA

La piedra caliza es la que predomina en las construcciones de La H.elguera (1), estando también muy presente, especialmente en las zonas más al este, más próximas a Pandébano, la llamada *piedra de granu* (arenisca) que por su fácil labra es de uso frecuente para determinadas piezas como las *sobepuertas* (dinteles) o los esquinales (5). Estos últimos se resuelven en llave, a *canto* y *contracanto* y su deficiente trabazón con el resto del muro, como veremos más adelante, es la causa de ruina de muchas construcciones (4,5).

La fábrica de los muros se realiza en mampostería, utilizando bloques de tamaño medio por lo general sin trabajar (1,5), asentados con mortero de barro o de arena y cal, mortero que se utiliza también muy eventualmente para el enfoscado, tanto de los paramentos exteriores como del interior de los pajares (4,3). Los mechinales suelen dejarse sin cubrir, especialmente en los pisos altos en que cumplen la función de airear el *h.enal* (1,4), hermetizándose cuando las circunstancias lo aconsejan con heno u otra materia vegetal. Los vanos son muy escasos limitándose a la puerta de la cuadra y la *milana* de acceso al *h.enal*; se recercan de piedra de mayor tamaño (1,2) y sólo en ocasiones presentan despieces en cantería, con *sobrepuerta* (dintel) y jambas compuestas por *frontal*, *tranqueru* y *pie derechu* (5). Además, en el interior de las cuadras suele haber siempre algún *ventán*, pequeños nichos que se utilizaban para posar el *peyu de mecer* (jarra de madera para el ordeño) (3).

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS



1



2



3



4



5

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS: LAS CUBIERTAS

La *teya* del país, la característica teja curva, colocada en hileras de canales y cobijas constituye la cobertera generalizada en las construcciones de La H.elguera (1,4,5). Se colocan en seco sobre la ripia de madera de la techumbre, sin argamasa alguna, lo que limita la pendiente de las aguadas que no supera los 25º de inclinación (1). Para evitar el desplazamiento de las tejas por las nevadas o la acción del viento los tejados se pueblan de pequeñas piedras, especialmente sobre los bordes del alero, los hastiales y el vértice de la cumbre (1). Y por la misma razón los aleros aparecen enrasados (1,4,3), evitando el vuelo al exterior de los cabios. Éstos mueren en la testa del muro que se corona con *llastrias* o *llábanas* (losas) de vuelo mínimo para proyectar la última hilada de las tejas (2,3).

La teja fue fabricada en el propio entorno de La H.elguera, pues hay constancia de al menos dos *texares* o *teyeras*: una en Entelobosquinos y otra en La Valleya, al sur de El Cantiellu. Esta última utilizaba un antiguo *caleru* (horno de cal), aprovechando las hornadas para fabricar teja en la parte superior del horno.

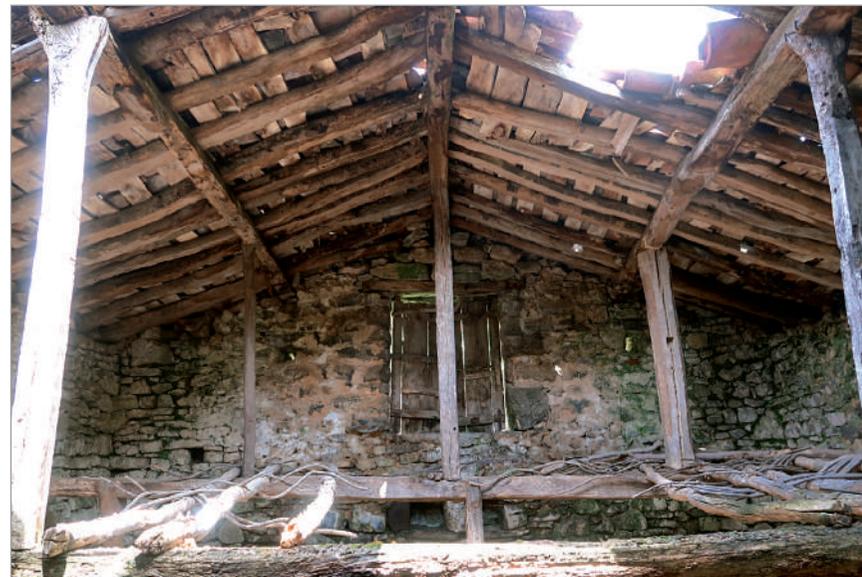
ASPECTOS CONSTRUCTIVOS



1



2



3



4



5

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS: ESTRUCTURAS DE CUBIERTA

Quizá lo más relevante de las construcciones de La H.elguera sean sus estructuras de cubierta. Los *picales* o *hastiales* definen las dos aguadas de la techumbre, soportadas por *recias* y largas vigas que cargan sobre aquellos: el *cumbral* o viga de cumbre en el vértice y los *travesaños* o *tercias* que corren por el medio del faldón a ambos lados (1,2,3). Por encima, los largos *cabrios* de un solo tramo apoyan directamente en las testa de los muros (2) —no existen aquí los *sobremurios* (carreras de sobre muro)—, y sobre los *cabrios*, la *ripiá* de tablas anchas sobre la que descansan las tejas (2). El vano entre los *hastiales* se refuerza en estas estructuras con *postes*, pies derechos ahorquillados, dispuestos en hilera (2,3); pudiendo existir una, dos o tres hileras según la longitud del mismo. Los *postes* se distribuyen en altura en dos tramos: los de la planta inferior soportan los tirantes que sirven de apoyo al *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas) que conforma el suelo del *h.enal* (pajar) (4,5). Son bajos, se apoyan en una solera de piedra y rematan siempre en *h.orcáu* que *enchaza* el tirante (4,5). Se distribuyen siempre en uno central y dos laterales, siendo estos últimos los que sirven de anclaje al *preselbe* (5). En el piso superior los postes multiplican su altura, cargan sobre los tirantes (3) y actúan como puntales de las correas de la cubierta: el *cumbral* y las *tercias* (2).

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS



1



2



3



4



5

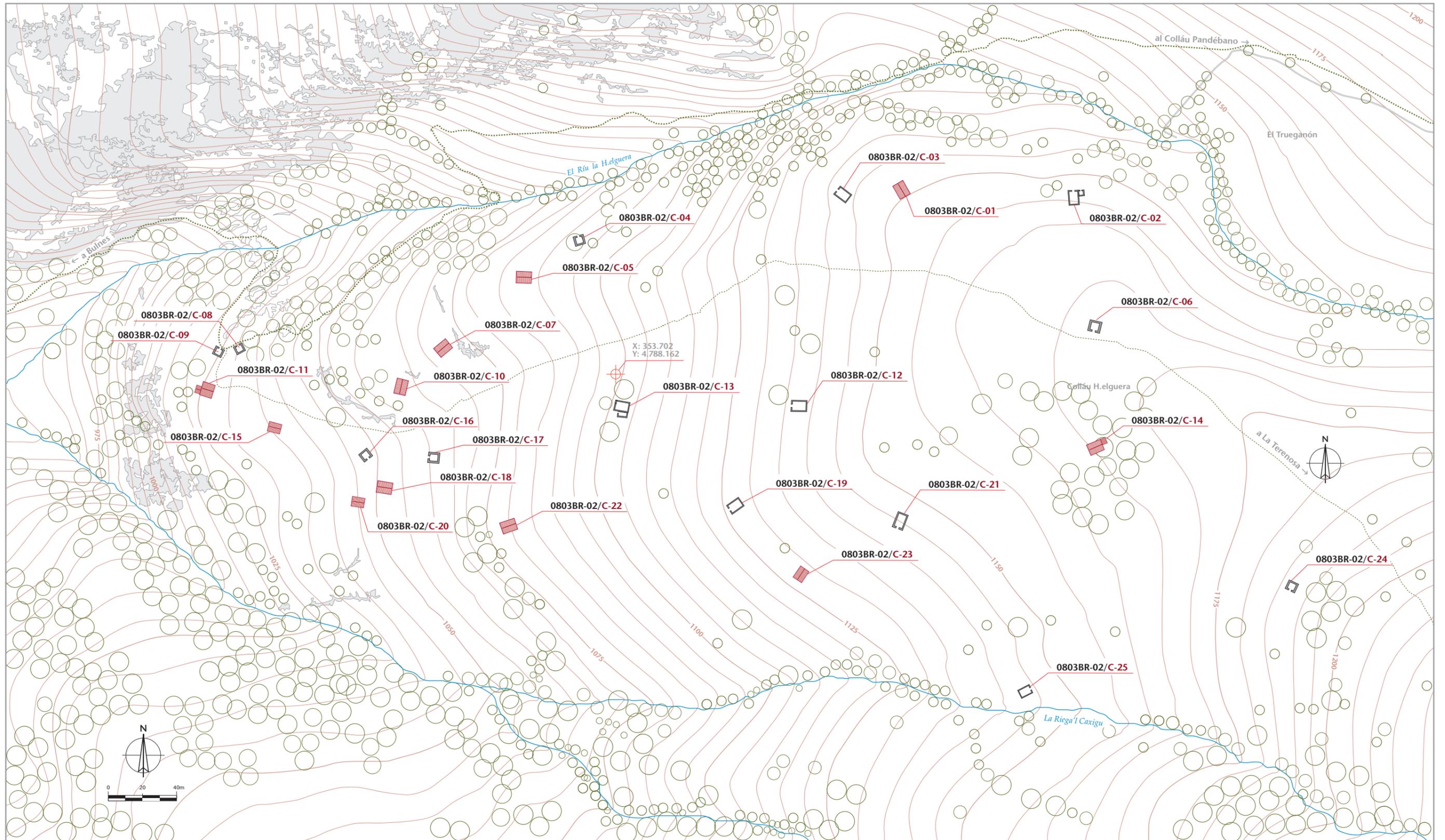
EQUIPAMIENTOS: EL AGUA

El agua es abundante en La H.elguera, pues su superficie está limitada por dos corrientes de agua que, aunque estacionalmente no disponen de mucho caudal, no llegan a secarse. El *Ríu* o *Riega la H.elguera* por la parte norte (1) y *La Riega'l Caxigu* por el sur. Reciben el agua que desde Pandébano fluye hacia el oeste, delimitando el perímetro de la braña, que va estrechándose en su avance hasta que ambas *riegas* confluyen dando lugar al río Bulnes. A estas debemos añadir además otras secundarias que las nutren, que aunque puedan tener carácter estacional (2) configuran un paisaje de abundancia.

Aparte de estas *riegas*, en el entorno de la braña contamos con algunas *h.uentes*: *La H.uenta la Xibarrota*, situada a poco más de 100 m al suroeste de Casa la Cotera (C-21); *La H.uenta'l Quemáu*, que está situada en la parte norte, al pie del sendero que comunica Bulnes con Pandébano y cuenta además con *bebederu* para el ganado (3); y *La H.uenta'l Piplón*, situada al sur de Casa la Granda (C-22). Tiene fama de agua muy buena, fría, y es la que aporta el caudal para *Las H.uentes de la Cargüeza* que se habilitaron en el entorno de C-11, sobre el camino que comunica con Bulnes (4,5).



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

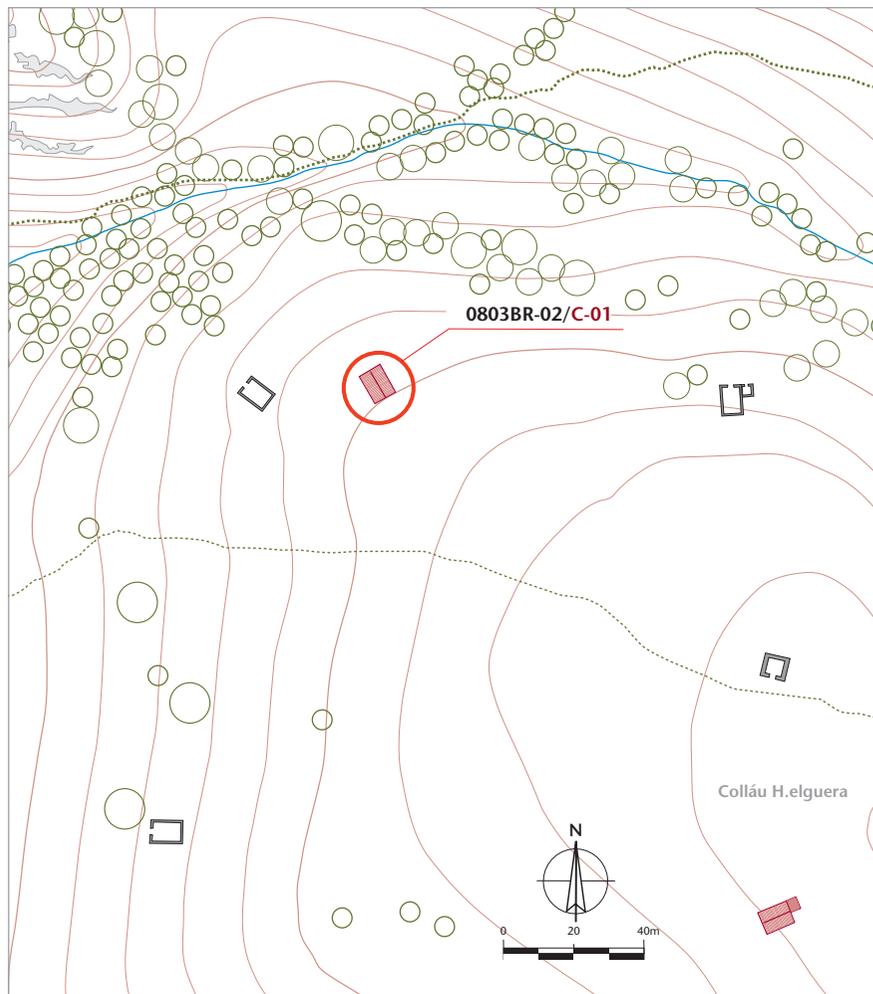


Elaboración propia • Base: SIGPAC Principáu d'Asturies



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Casa los Lobos [C-01]



Altitud: 1.149 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.894 m	4.788.272 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	216	Particular	33008A06100216000KA

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interesante [4/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta rectangular de 7,44 m de frente por 8,85 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. Como la construcción dispone su eje longitudinal en paralelo a la dirección de la pendiente, se procura el acceso directo a la *milana* desde la parte alta.

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

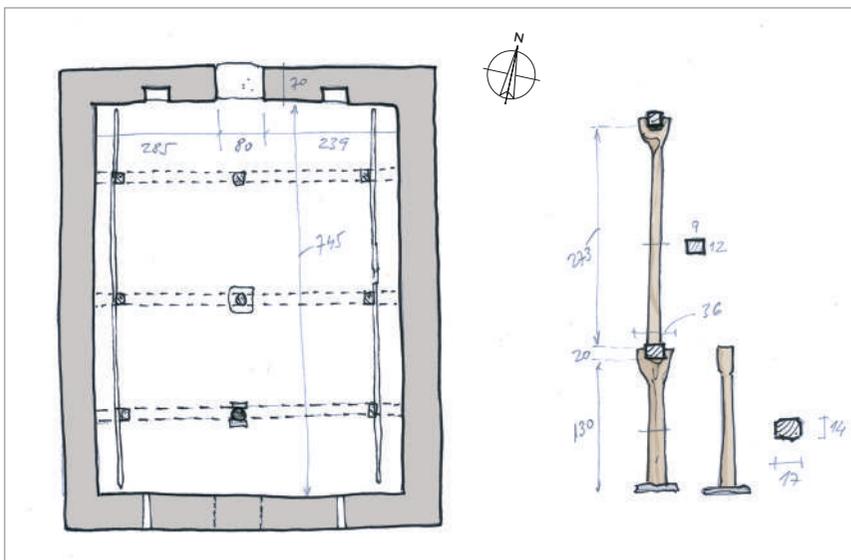
1. Detalle del *pical* (hastial) posterior con la *milana* o hueco de acceso al *h.enal* (pajar). La mampostería, mayoritariamente de piedra caliza, incluye también bloques de *piedra de granu* (arenisca) destacando la *sobrepuerta* o dintel.

2. Vista general de *La Casa los Lobos*. Resulta curioso que se refieran a estas construcciones como «casas» teniendo en cuenta su funcionalidad, lo que quizá derive del concepto de *casa ganáu* aplicado a las construcciones que incluyen cuadras y pajares, muy extendido por gran parte del oriente de Asturias.

3. La vista posterior, con la *milana* en la fachada sur, delata el estado de progresiva ruina que afecta a la construcción.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1. Una vista del interior desde la parte sur nos muestra las características estructuras de *postes* ahorquillados que soportaban la cubierta, solución muy extendida en el concejo de Cabrales.

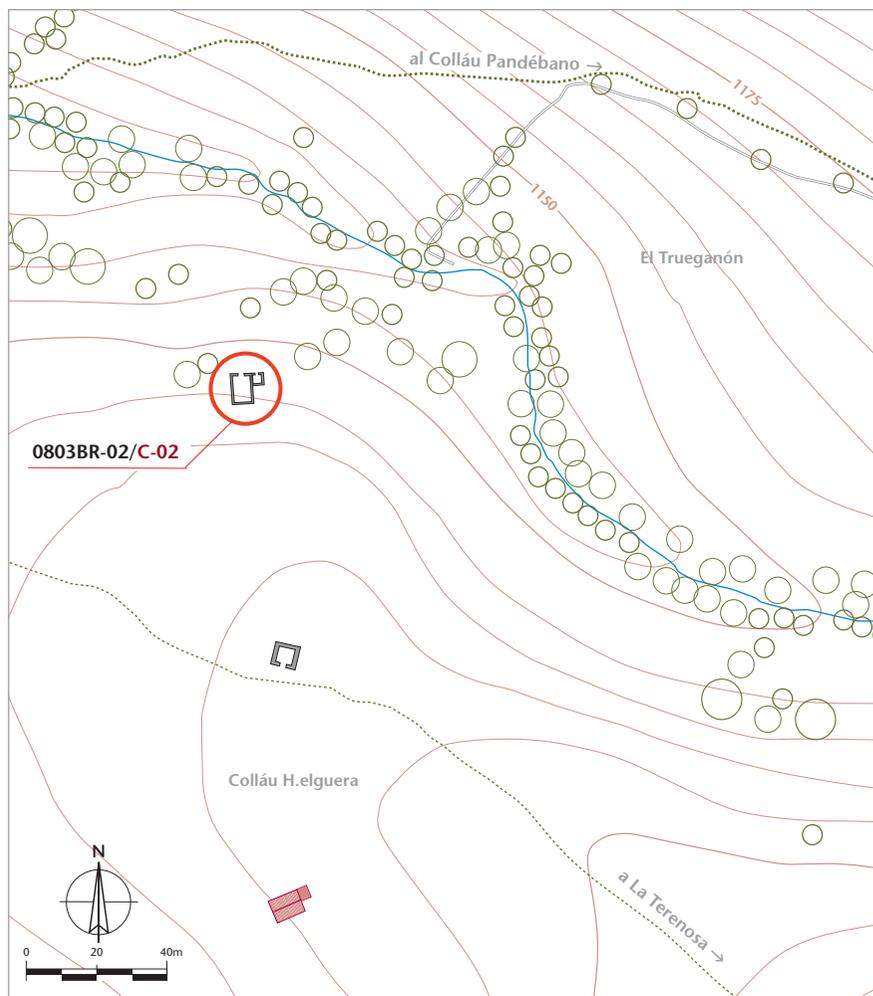
2. La planta terrena, que alojaba la *corte*, disponía de *preselbes* corridos a ambos lados a lo largo de los muros laterales.

3. Croquis de la planta inferior y del *poste* o soporte central apoyado en solera de piedra, con el tirante que sirve de base al suelo del pajar y el *cumbral*, en la parte cimera, seccionados.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *La Casa Vieya* [C-02]



Altitud: 1.155 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	354.009 m	4.788.266 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	210	Particular	33008A061002100000KE



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	<i>Cabaña</i>	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interesante [4/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 6,75 m de frente por 8,76 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva, actualmente desmantelada. El interior se distribuía en dos niveles con la *corte* o cuadra en la planta inferior y el *h.enal* o pajar en el bajo cubierta. Los huecos que dan acceso a estos espacios se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. La construcción dispone su eje longitudinal en paralelo a la dirección pendiente, procurando así el acceso directo a la *milana* desde la cota alta. Adosado en la fachada este, un volumen de 3,04 m de frente por 3,87 m de fondo albergaba la cabaña del pastor.

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



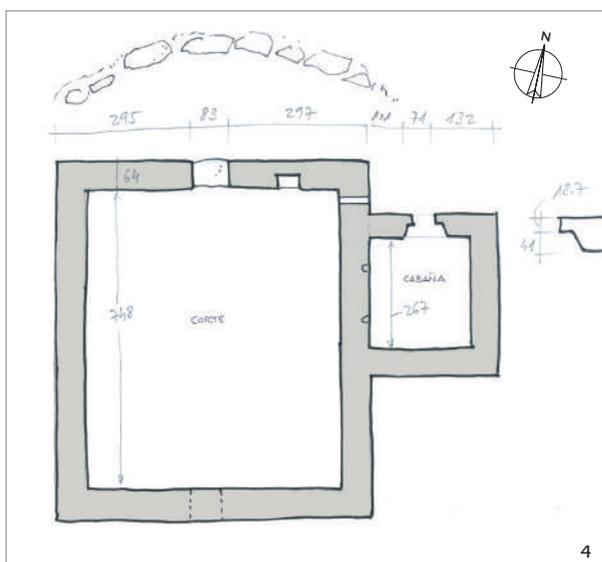
1



2



3



4

1-2. Vistas de la construcción, que se adapta a la pendiente para procurar el acceso directo al *h.enal* desde la parte alta, con la *milana* en la fachada sur (1), y la puerta de la *corte* en hastial, en la fachada norte (2).

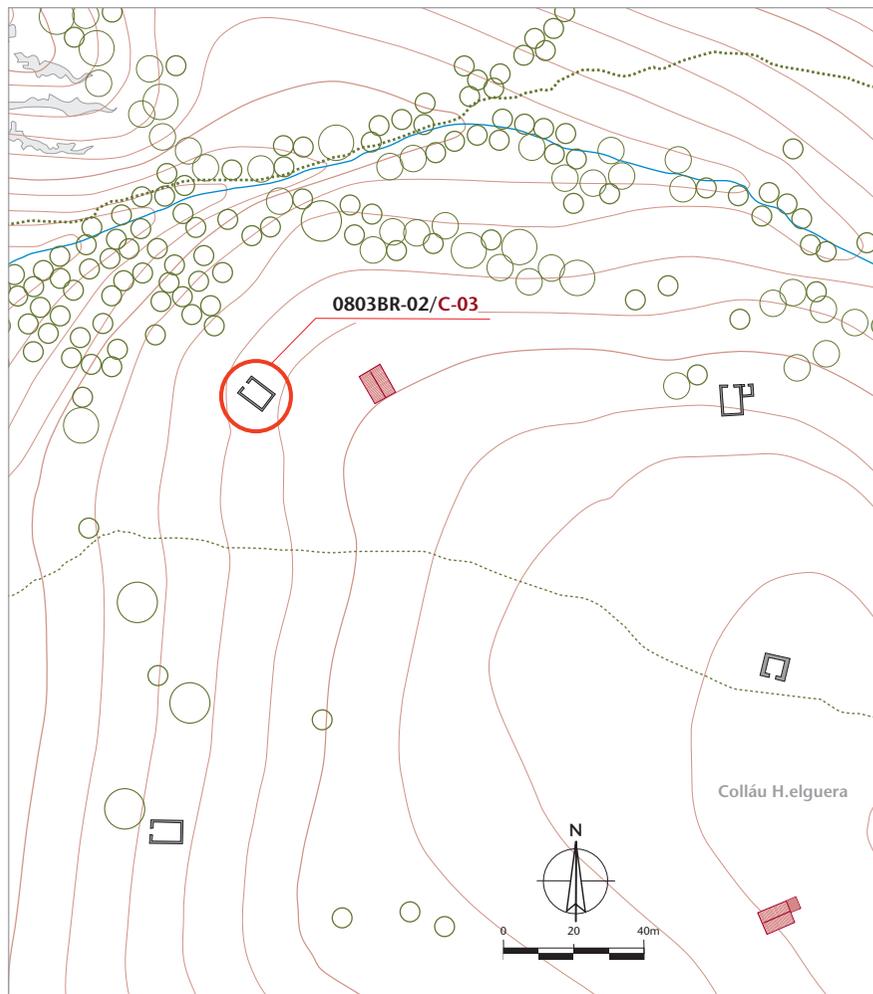
3. Detalle de la cabaña vividera del pastor ya totalmente arruinada. Con una cuidada cantería, disponía de 6,5 m cuadrados de espacio útil e incluía el *llar de tizar en suelu* (hogar terrero de fuego abierto) y el espacio para el descanso.

4. Croquis de la planta inferior, con la cabaña habitacional del pastor adosada en la fachada este.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: La Casa Mundiu [C-03]



Altitud: 1.143 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.854 m	4.788.268 m

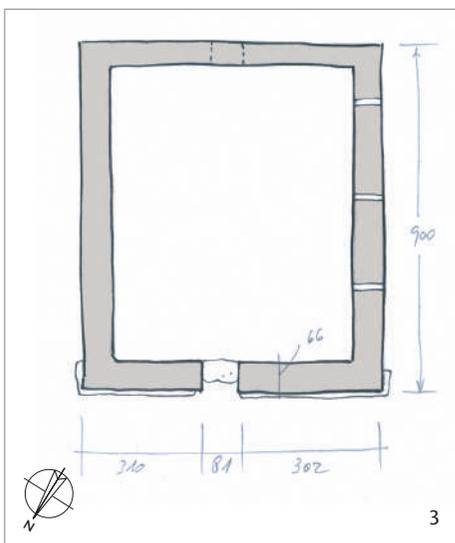
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	221	Particular	33008A061002210000KY

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interesante [4/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta rectangular de 6,93 m de frente por 9 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva, ya totalmente hundida. Interiormente se distribuía en dos niveles con la *corte* o cuadra en la planta inferior y el *h.enal* o pajar en el bajo cubierta. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. El eje longitudinal de la construcción se alinea con la dirección de la pendiente, procurando así un acceso directo a la *milana* desde la cota alta. Su estado de conservación es de ruina total.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-2. La construcción se asienta con el eje longitudinal en la dirección de la ladera, aprovechando el desnivel para procurar el acceso directo al *h.enal* desde la parte alta (2). En el hastial opuesto, orientada al noroeste, se sitúa la fachada principal con la puerta de acceso a la *corte* en posición central.

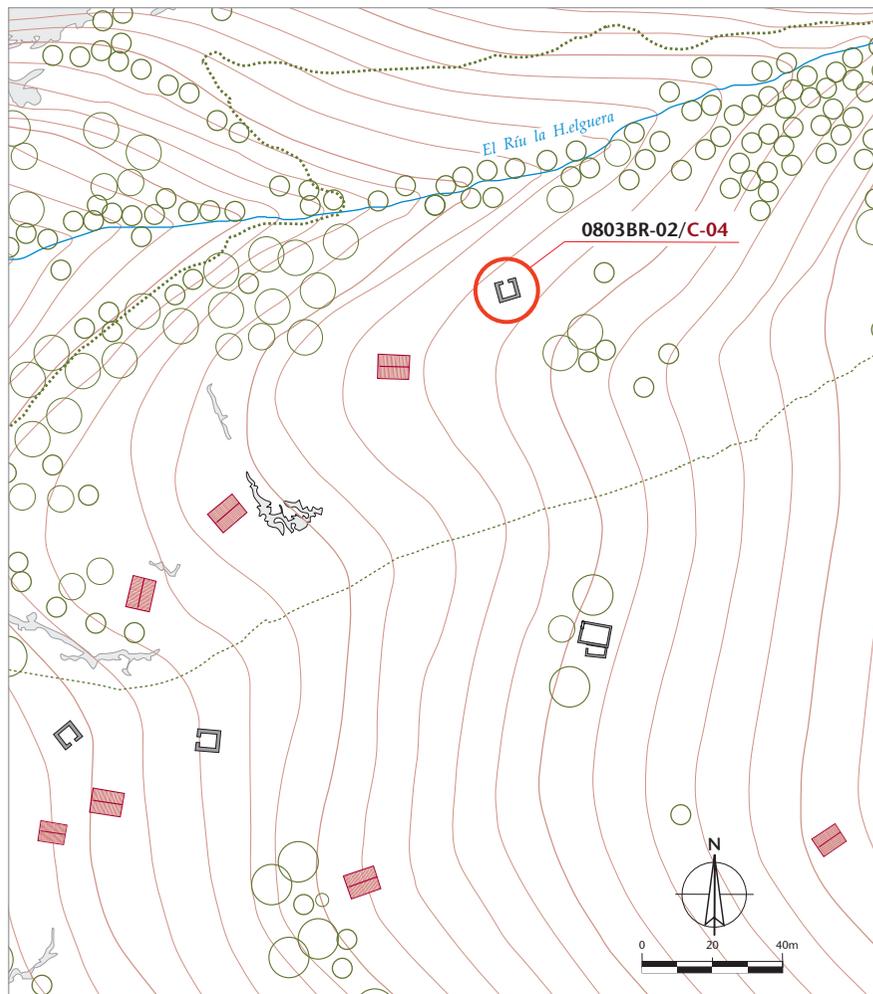
3. Croquis de la planta inferior.

4. Detalle de la fachada posterior, orientada al sureste, con la *milana* de acceso al *h.enal* (pajar) en el centro.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *La Cabaña* [C-04]



Altitud: 1.093 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.679 m	4.788.236 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	493	Particular	33008A061004930000KD



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Cuadrada	Mampostería	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A un agua	Teya del país	Correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña</i>	abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total	

Construcción de planta cuadrada —aunque irregular pues tiene 4,57 m de frente por 4,74 m de fondo—, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a un agua de teja curva estructurada sobre correas, ya desmantelada. Su función era la de espacio vividero para el pastor y contaba con *llar* o cocina de *tizar en suelu* (hogar de fuego terrero abierto) y un espacio para el descanso, equipamientos de los que no quedó vestigio alguno. Disponía de un espacio útil de casi 10 m cuadrados, destacando el grosor de los muros —entre 75 y 82 cm—, para un volumen de construcción tan reducido. Es la única cabaña exenta que existió en La H.elguera y actualmente su estado es de ruina total.



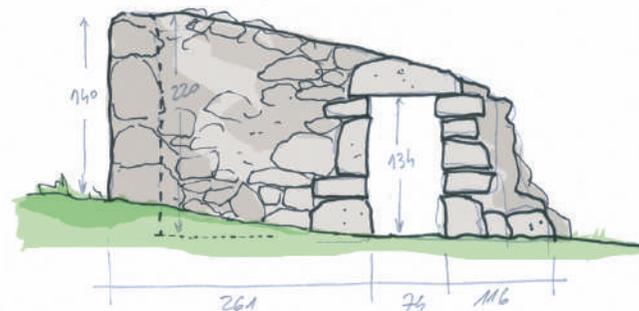
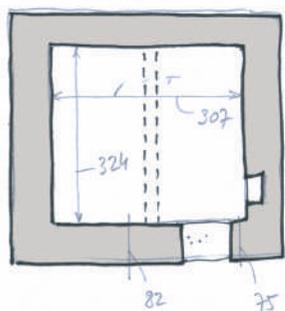
CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3

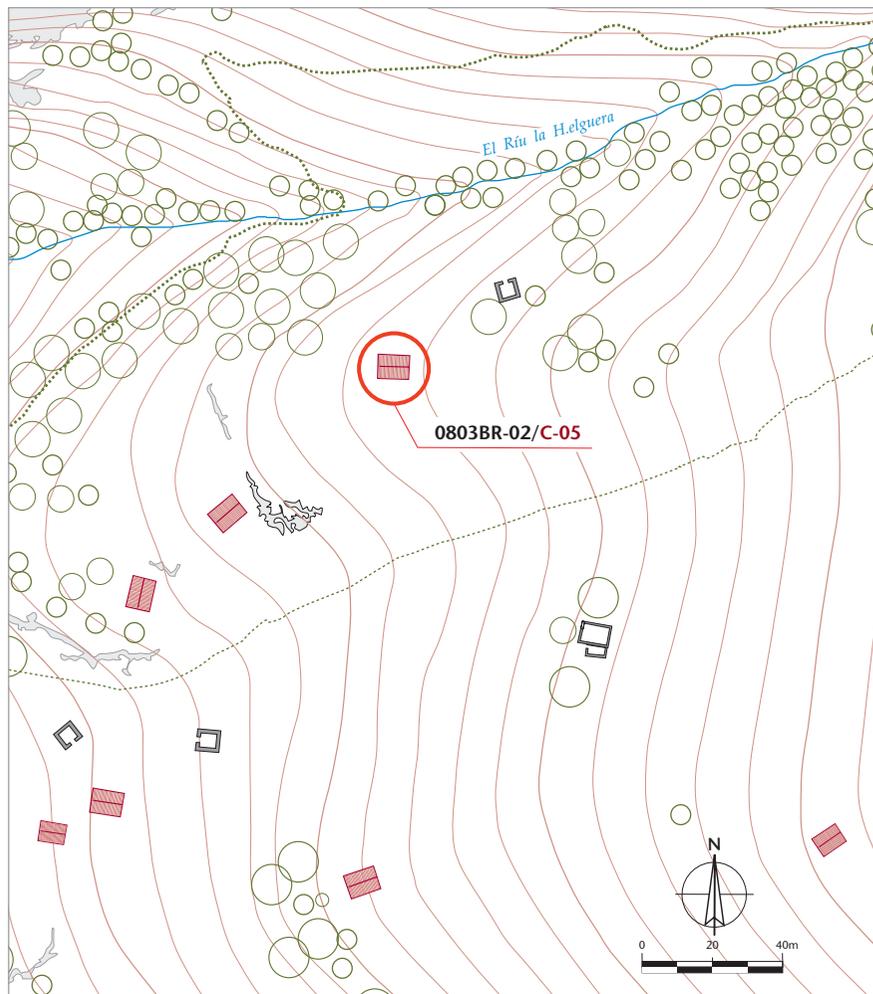
1. Fachada principal, orientada al norte, con la puerta de acceso —único hueco de la construcción—, en posición excéntrica.

2. Vista desde el lado oeste, con la correa central que servía de apoyo a los cabios de la cubierta, que se resolvía a una sola aguada.

3. Croquis de la planta y del alzado norte.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Construcción: Casa la Vega d'Arriba [C-05]



Altitud: 1.088 m Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.643 m	4.788.213 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	498	Particular	33008A061004980000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interés elevado [6/7]	Muy deficiente	

Construcción de planta rectangular de 6,82 m de frente por 9,48 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. Como la construcción dispone su eje longitudinal en paralelo a la dirección de la pendiente, se procura el acceso directo a la *milana* desde la parte alta.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-2. Como podemos ver las *cortes* de La H.elguera presentan un diseño muy homogéneo, disponiendo siempre el eje longitudinal en paralelo a la dirección de la pendiente, estableciendo dos niveles de acceso: en la parte baja la fachada principal, orientada al oeste, con la puerta de acceso a la cuadra.

3. Vista posterior con la *milana* o puerta de acceso al *h.enal* en hastial.

4. Abandonada ya la siega, las vacas pastan por todo el espacio y la carpintería de las puertas, desaparecida en la mayoría de las construcciones, permite el libre acceso de los animales en busca de sombra o refugio.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



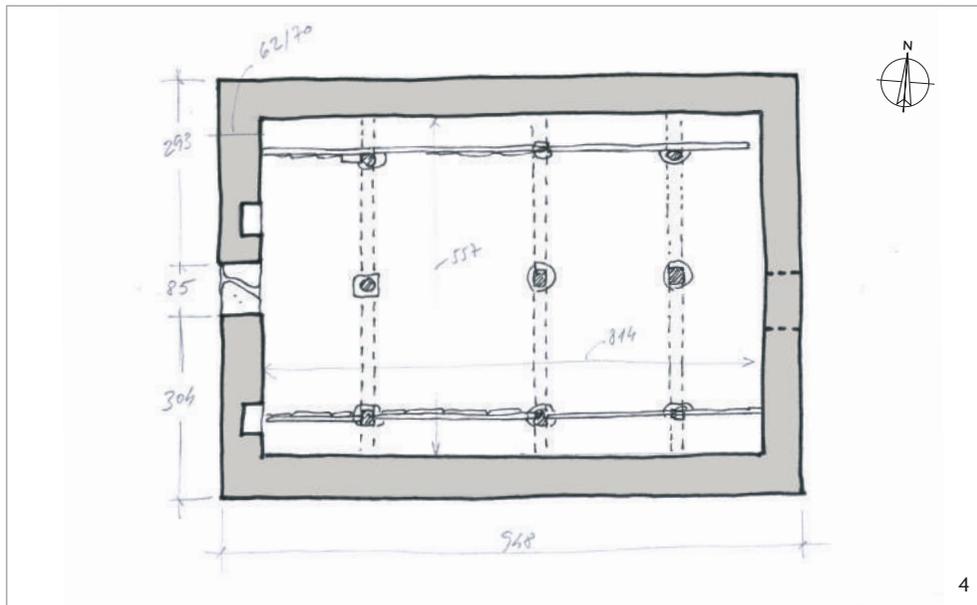
1



2



3



4

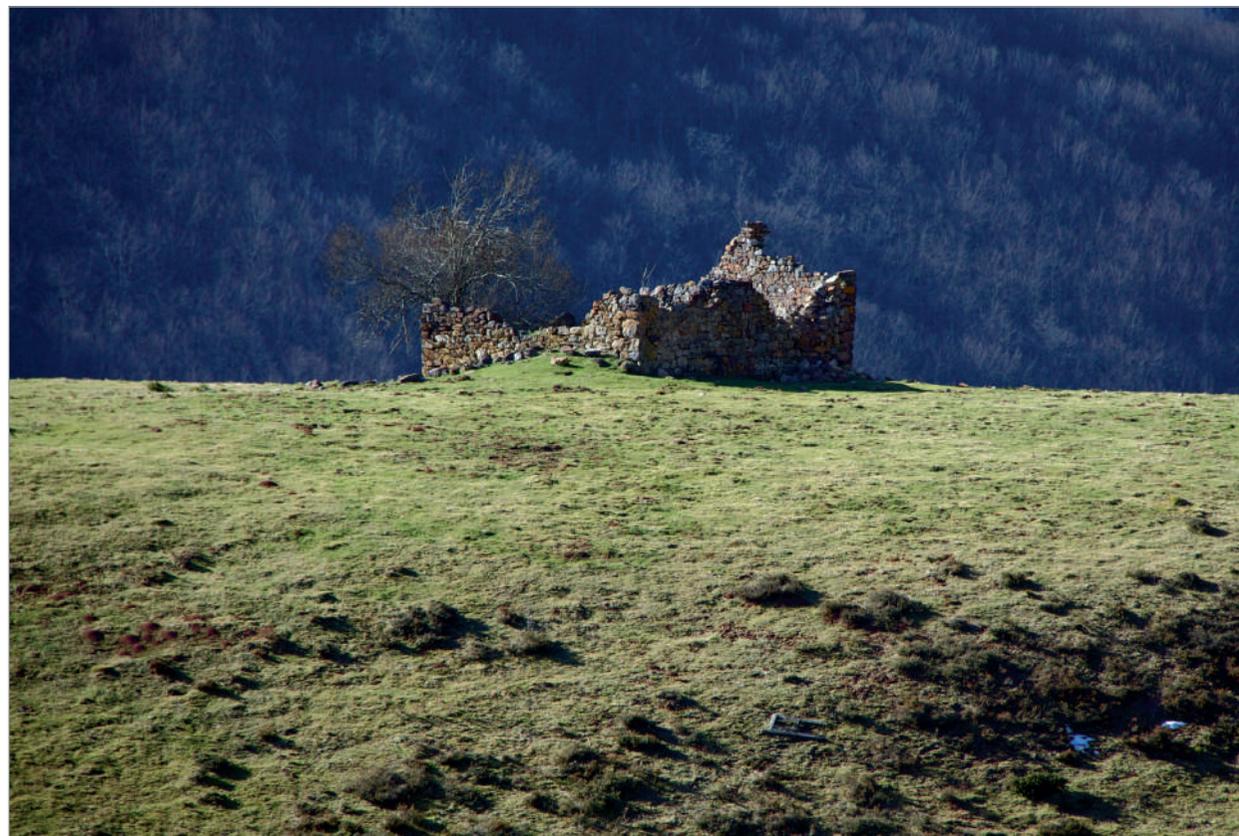
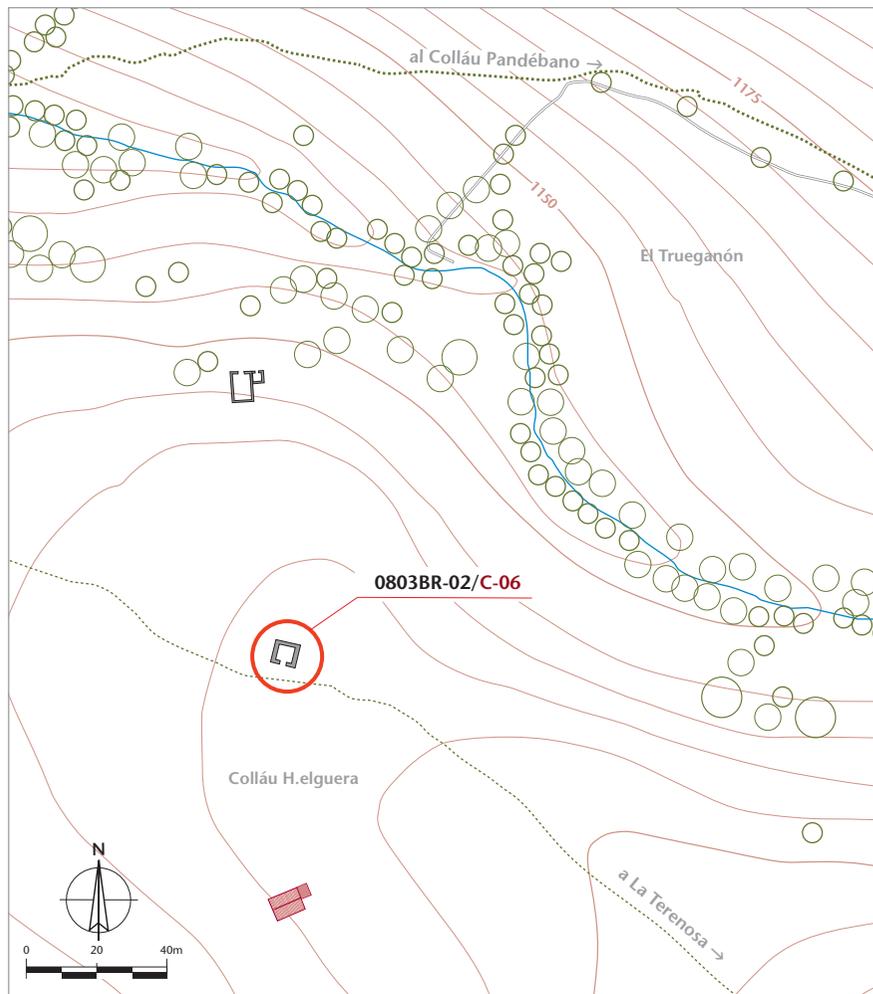
1-3. La puerta de acceso a la *corte* que ocupa la planta inferior, disponiendo pesebres corridos a lo largo de los muros laterales. Vemos los *postes* rematados en *h.orcáu* que sirven de soporte a los tirantes donde apoya el *triyáu de zardu* que conforma el piso del *h.enal* (pajar para la hierba seca).

2. En el piso alto, apoyados en los tirantes, tres hileras de postes ahorquillados de mayor longitud conforman la estructura de cubierta recibiendo las recias vigas de la techumbre: el *cumbral* en el centro y los *travesaños* o *tercias* a ambos lados .

4. Croquis de la planta inferior, que alberga la cuadra.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Construcción: Casa la Coterá Parda [C-06]



Altitud: 1.168 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	354.024 m	4.788.180 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	193	Particular	33008A061001930000KQ

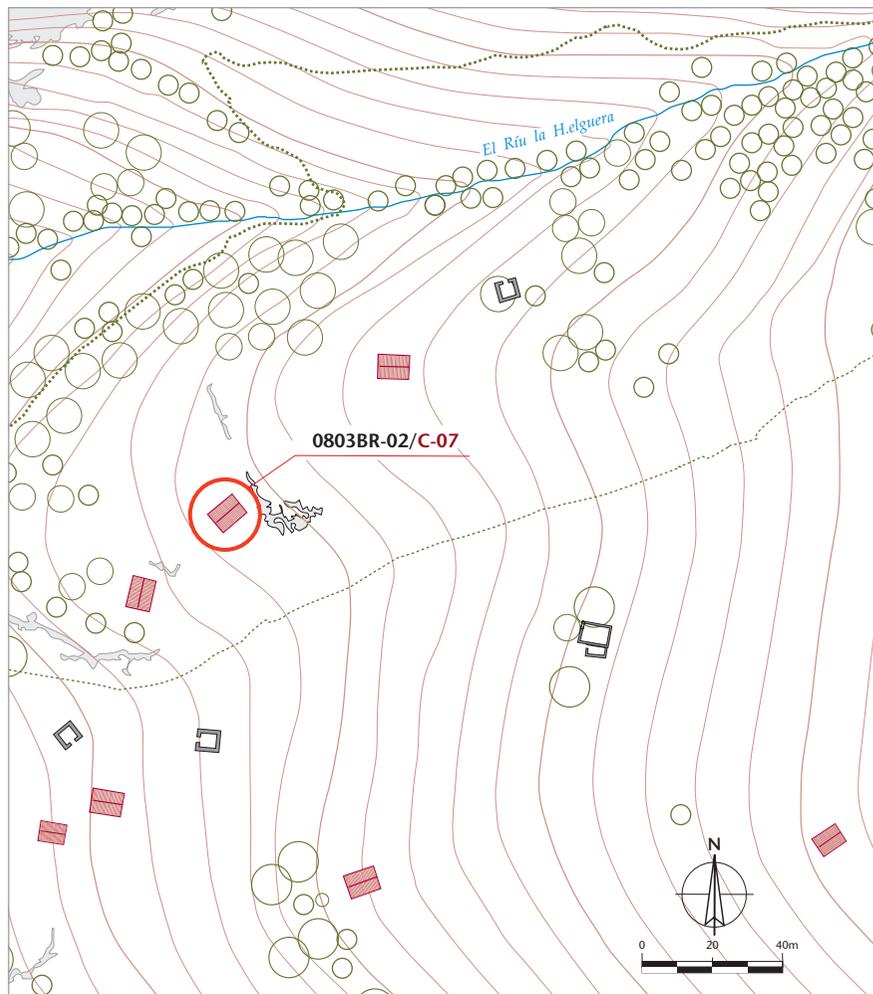
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 8,80 por 7,28 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva de la que apenas quedan restos, pues la construcción está en ruina total. Interiormente se distribuía en dos niveles con la *corte* o cuadra en la planta inferior y el *h.enal* o pajar para la hierba seca en el bajo cubierta. Presentaba dos únicos huecos: la puerta de la cuadra, orientada al sur, en posición excéntrica en uno de los muros laterales y la *milana* de acceso al pajar en el hastial este. La *sobrepuerta* (dintel) de la cuadra, de *piedra de granu* (arenisca), tenía talladas las iniciales «JC» inscritas en un cuadrado, así como dos cruces de carácter protector.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Casa las Vegas [C-07]



Altitud: 1.072 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.591 m	4.788.166 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	502	Particular	33008A061005020000KH

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interés elevado [6/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta rectangular de 6,81 m de frente por 8,71 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. La construcción se asienta disponiendo su eje longitudinal en paralelo a la dirección de la pendiente, procurando así un acceso directo al *h.enal* desde la cota alta.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3



4

1. Vista de conjunto con la fachada principal en *pical* (hastial) con la puerta de acceso a la *corte* orientada al suroeste. La mampostería, de piedra caliza, utiliza aquí mortero de arena y cal, destacando la *sobrepuerta* de *piedra de granu* (arenisca) y las *llambrias* o *llábanas* escalonadas que coronan el testero.

2-3. La construcción, asentada en *turriu* (talud), dispone la *milana* en la parte alta, como es común, para procurar un acceso directo al *h.enal* (pajar).

4. Las puertas características en La H.elguera eran del tipo que muestra la imagen: aquí el *cuartarón* no divide la puerta en dos hojas de apertura independiente, sino que ocupa unos dos tercios de la mitad superior. Lamentablemente la mayoría de las carpinterías están arruinadas y ya subsiten pocos ejemplos.

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1. Vista del interior del *h.enal* con la *milana* de acceso y el suelo de *zardu* (varas de avellano entretejidas).

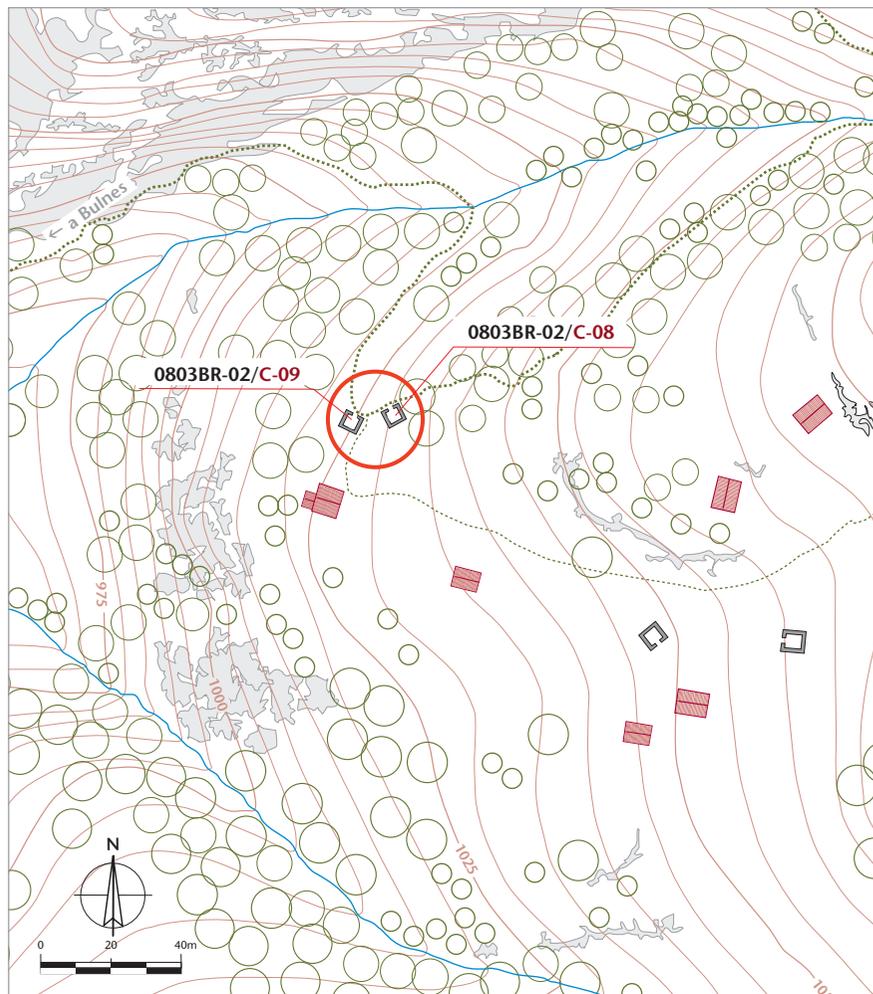
2-3. Dos aspectos del interior de la *corte* o *cuadra*, que ocupa la planta terrena, con los *preselbes* dispuestos a lo largo de los muros laterales. Tres hileras de *postes*, apoyados en bases de piedra para evitar la humedad y rematados en *h.orcáu*, refuerzan el vano de los tirantes que sirven de base al suelo del pajar.

4. Apoyados en los tirantes del forjado, largos pies derechos soportan las vigas que estructuran la cubierta: el *cumbral*, en el centro, y los *travesaños* o *tercias* a ambos lados. En las construcciones de La H.elguera, no se emplean *sobremurios* y los aleros se enrasan al exterior para ofrecer menor resistencia a la ventisca y la nieve.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Las Bodegas [C-08] • [C-09]



Altitud: 1.026/1.030 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.465 m	4.788.155 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	—	Particular	33008A06100534000KH



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A un agua	Teya del país	Correas	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Cabaña	abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina parcial	

Se trata de dos construcciones de idéntica morfología, con plantas aproximadas al cuadrado: 4,87 m de frente por 4,29 m de fondo la *bodega* de Martínez (C-08) y 4,61 m de frente por 4,32 m de fondo la *bodega* de Mier (C-09). Las dos presentan cerramientos de mampostería de piedra y cubierta de teja a un agua, en ambos casos ya desaparecida. Conocidas como *bodegas* o *bodegos*, su función era la de almacenar el *quesu* durante el invierno. Los quesos se llevaban ya curados y se colocaban en las *talameras* (estanterías) para continuar su proceso de maduración. Servían en realidad de sustitución a los *torcos* o cuevas que por estar altas o muy distantes eran difícilmente accesibles durante el periodo invernal.



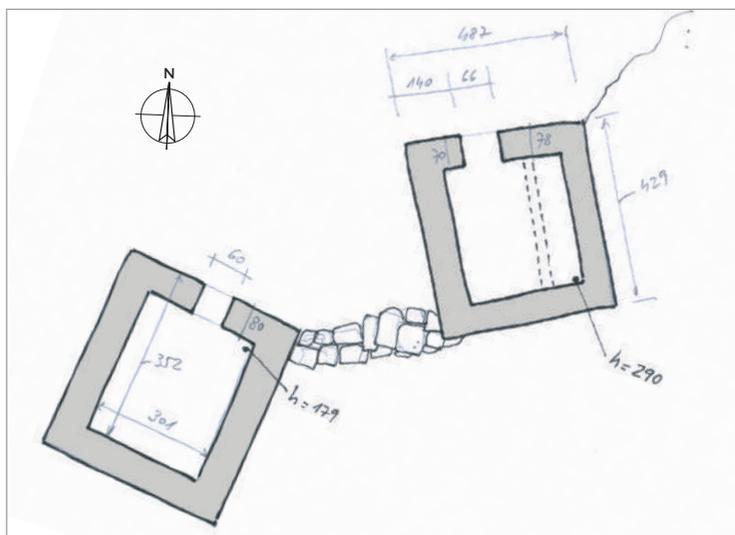
CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3



4

1-4. La *bodega* de Martínez, con la puerta de acceso orientada al norte. Se cubría con teja curva, a un agua, estructurada sobre correas. Sólo disponía de un hueco que vemos aquí en detalle desde el interior (4), cuya altura máxima alcanzaba los 2,90 m.

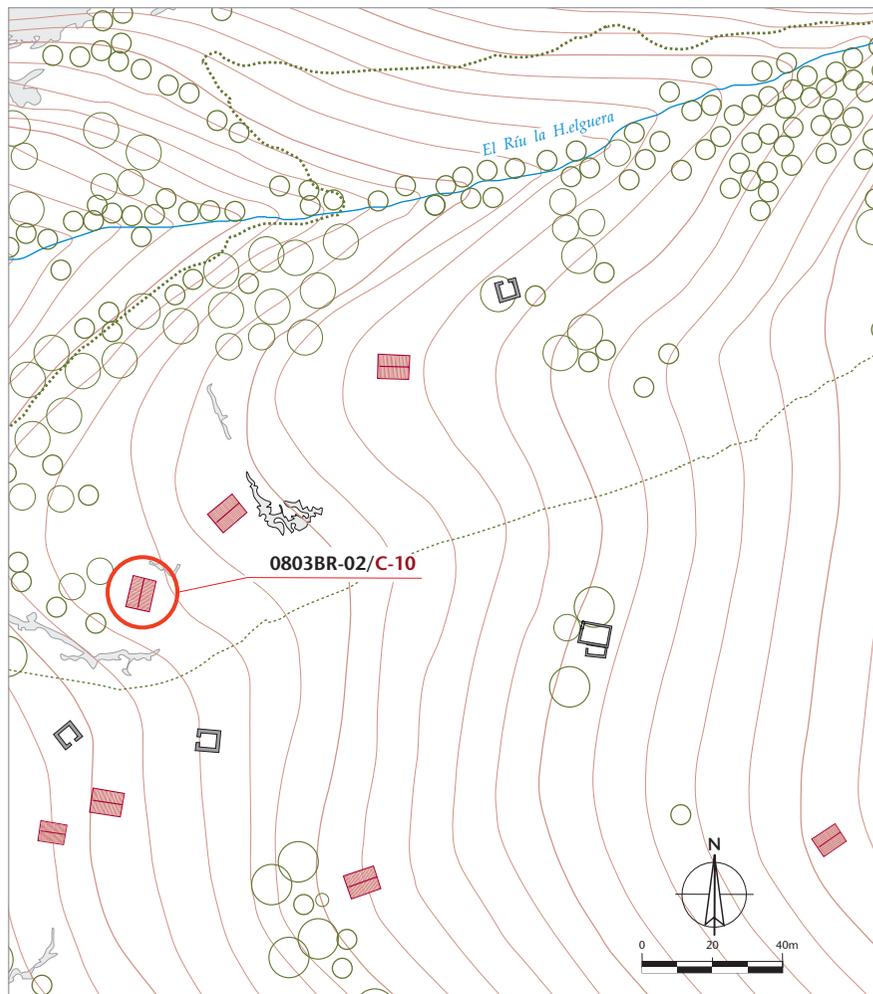
2. Vista de conjunto del interior de la *bodega* de Mier, de idénticas características, con la puerta de acceso orientada al noreste. Conserva una altura máxima de muros de 1,79 m.

3. Croquis de planta: C-08 (a la derecha) y C-09.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *El Palaciu* [C-10]



Altitud: 1.063 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.561 m	4.788.141 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	509	Particular	33008A04700015000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interés elevado [6/7]	Deficiente	

Construcción de planta rectangular de 6,62 m de frente por 10,04 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. La construcción se asienta en *turriu* (talud) disponiendo su eje longitudinal en paralelo a la dirección de la pendiente, procurando así el acceso directo a la *milana* o puerta del *h.enal* desde la cota alta. Presenta deficiente estado de conservación.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-2. Vistas generales donde podemos apreciar —una vez más—, la claridad y sencillez en el diseño de las construcciones de la braña. En la fachada principal (2), con la puerta de la *corte* orientada al sur, se aprecia la relativa uniformidad de los mampuestos de caliza del *huriu*, que se interrumpe en la esquina con la inclusión de bloques de mayor tamaño, cuya trabazón con el resto del muro no llegó a conseguirse comprometiendo la estabilidad del conjunto.

3. Detalle de la puerta de la *corte* enmarcada con bloques de caliza.

4. El *pical* o hastial posterior, con orientación norte, y la *milana* de acceso al pajar en posición central. Como puede apreciarse, parte del volumen de la construcción aparece semiexcavada en el talud.

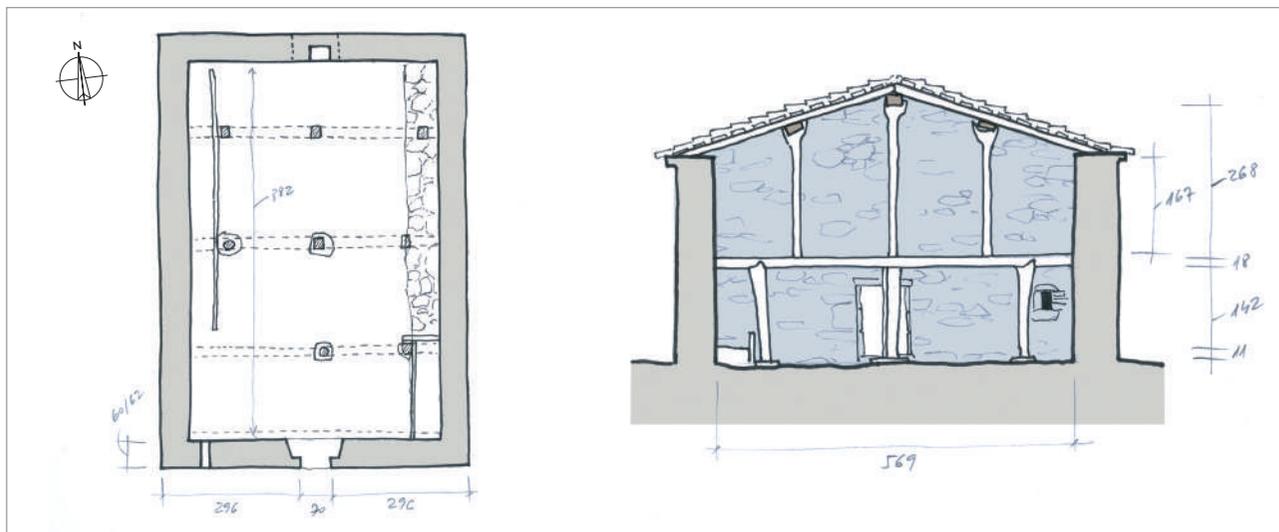
CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3

1. Detalle de una de las esquinas de la corte o cuadra con el *preselbi* o comedero de los animales, uno de los característicos *postes* rematado en *h.orquetu* (ahorquillado) *enchazando* la viga, y el *ventán* o nicho en el muro para el *peyu de mecer* (jarra de madera para el ordeño).

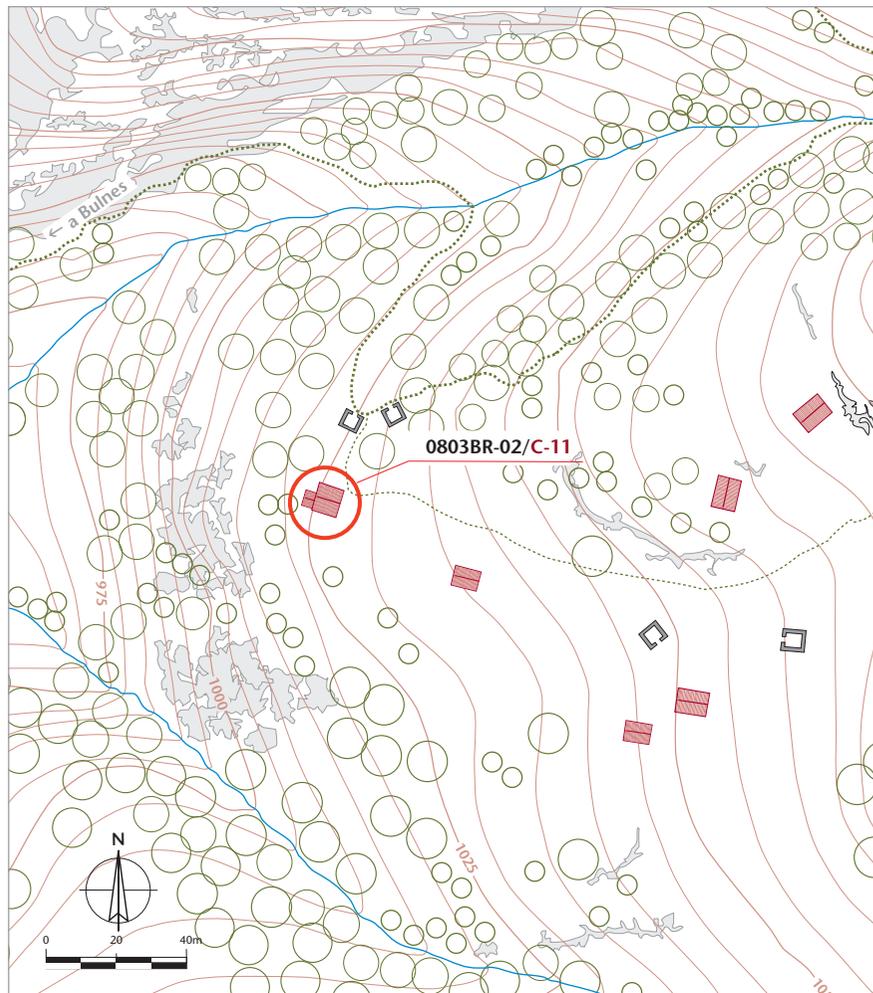
2. El *cumbral* y los *travesaños* o *tercias* cargan en ambos extremos sobre los *picales* (hastiales), reforzando su luz con tres hileras de *postes*.

3. Croquis de la planta inferior dedicada a *corte* y de la sección transversal hacia el sur.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: La Casa la Cargüeza [C-11]



Altitud: 1.025 m

Aproximación cronológica: 1890-1910

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.432 m	4.788.138 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	545	Particular	33008A061005450000KL



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	<i>Cabaña</i>	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	Otros usos	Notable [5/7]	Bueno	

Construcción de planta rectangular de 6,81 m de frente por 8,15 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuía en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se situaba la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar. La puerta de entrada a la cuadra se sitúa en uno de los laterales y en el *pical* posterior, situado en la parte alta de la pendiente, la *milana* o puerta del pajar. Fue restaurada y dedicada a otros usos y se encuentra en buen estado de conservación. Es quizá la última que se construyó en La H.elguera, hacia el cambio de siglo XIX-XX.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3



4

1. Asentada en *turriu* (talud), permite el acceso a los dos niveles interiores desde las distintas cotas de la pendiente: en el lateral, la puerta de acceso a la antigua *corte*, en la planta inferior; y en la parte alta, el hueco de acceso al antiguo *h.enal* (pajar) en el bajo cubierta.

2. Detalle del *pical* (hastial) posterior, orientado al este, con la *milana* de acceso al pajar.

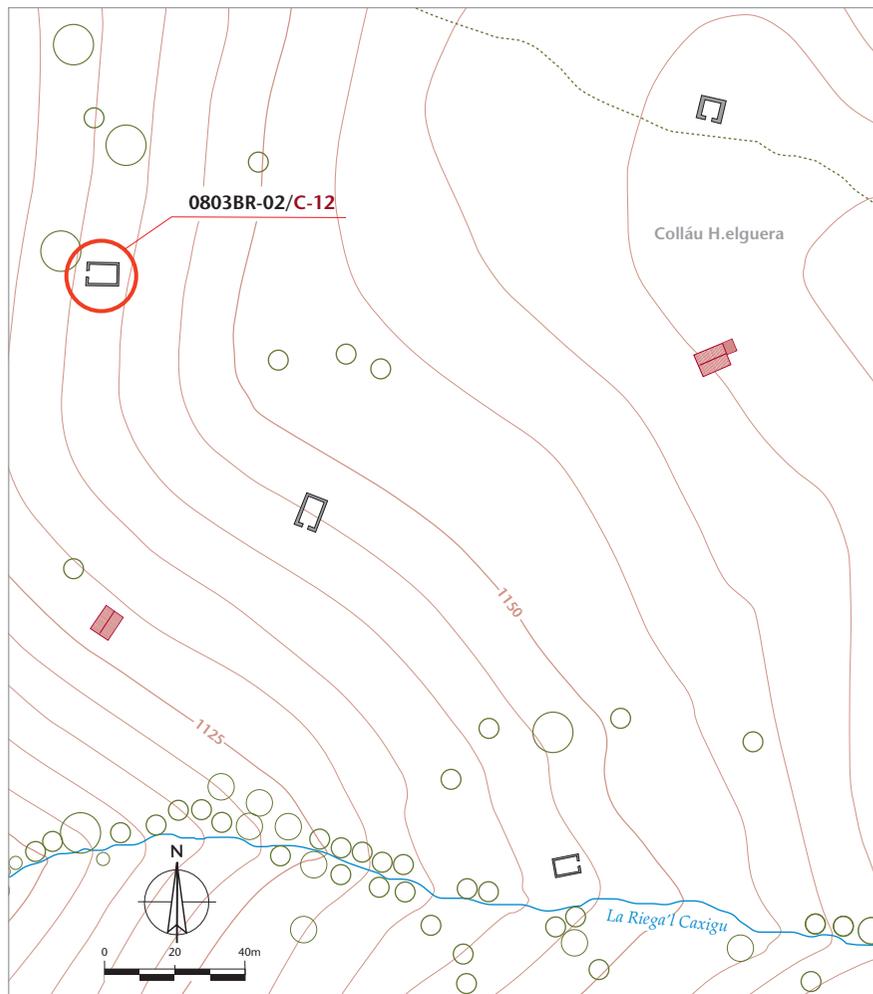
3. Adosado en avance en la fachada oeste, un volumen rectangular de 2,94 m de frente por 4,40 de fondo albergaba la antigua *cabaña* o espacio vividero del pastor.

4. Una vista de la fachada sur, hermética, permite apreciar el desarrollo de los aleros que, aunque limitado, es una solución infrecuente en las construcciones más tradicionales de la braña.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Casa la Coterá Parda [C-12]



Altitud: 1.138 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.826 m	4.788.127 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	228	Particular	33008A061002280000KM

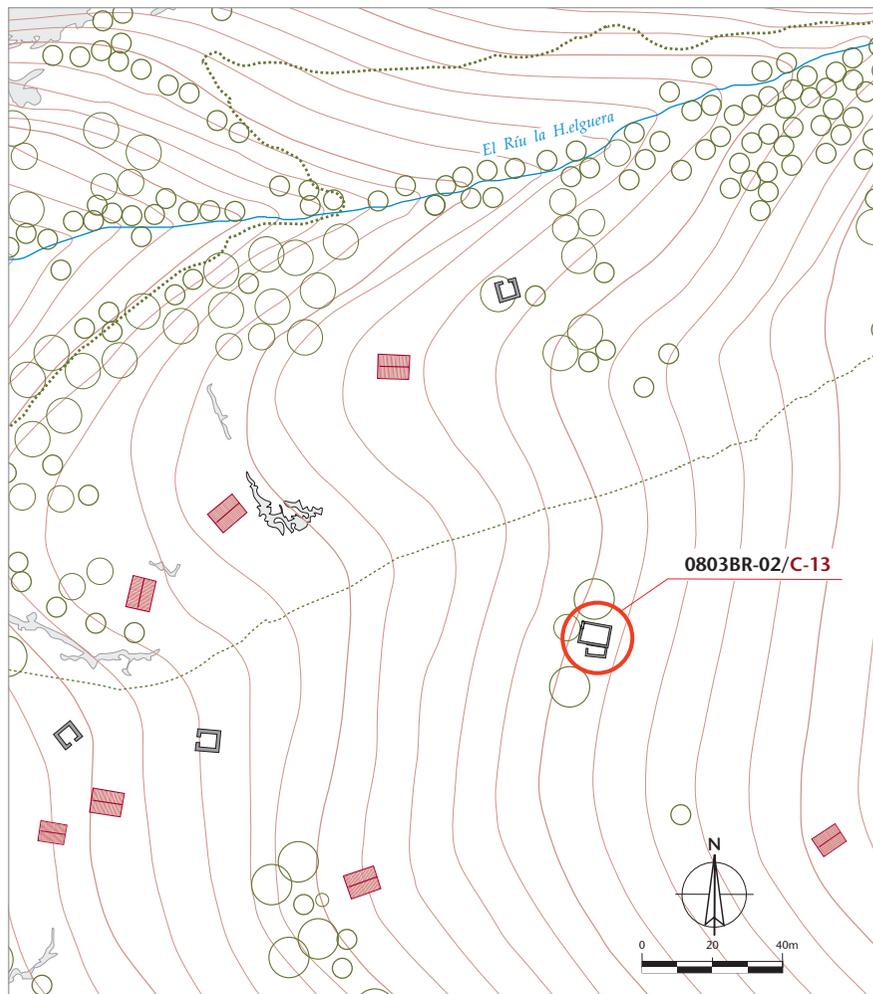
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interesante [4/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 6,97 m de frente por 8,27 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal, orientado al oeste, la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. La construcción dispone su eje longitudinal paralelo a la pendiente, posibilitando el acceso directo a la *milana* desde la parte alta.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Casa los Diegos [C-13]



Altitud: 1.102 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.709 m	4.788.126 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	484	Particular	33008A06100484000KT

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	<i>Cabaña</i>	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interés elevado [6/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 8,06 por 7,10 metros, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuía en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se situaba la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. La puerta de acceso a la cuadra se sitúa en un lateral, mientras la *milana* o puerta del pajar se habilita en el hastial posterior, con acceso directo desde la cota alta de la pendiente. Adosado en la fachada sur, un volumen de planta rectangular de 3,31 m de frente por 6,04 de fondo albergaba la *cabaña* de habitación del pastor.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3



4

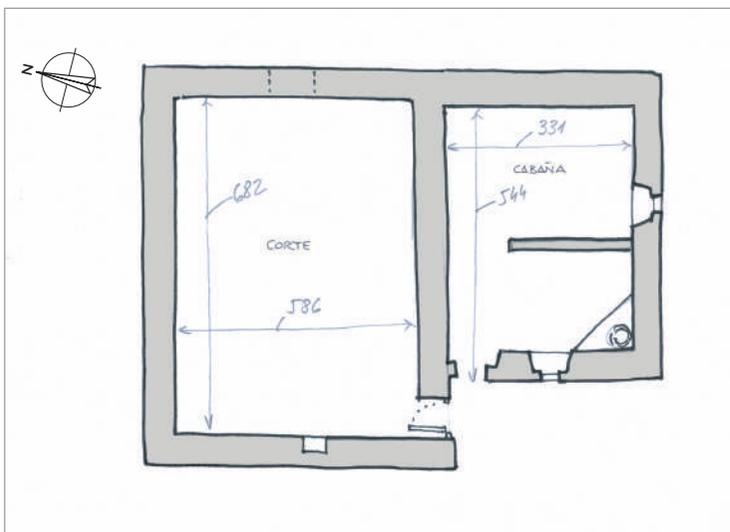
1. El interesante conjunto totalmente arruinado en la actualidad. Se aprecia aquí su asentamiento en la ladera, con la *milana* de acceso al pajar a ras de suelo en la parte alta del talud

2. Vista del lado sur, en cuyo extremo se sitúa la puerta de acceso a la *corte*, con la *cabaña* de habitación del pastor adosada, en primer término.

3. El interior de la *corte-h.enal* donde ya apenas se conservan restos de madera la estructura.

4. Detalle de la puerta de acceso a la *corte*, con cruces de carácter profiláctico talladas en el dintel.

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1. Vista general del interior de la *cabaña*, ya arruinada, que se distribuye en dos espacios separados por tabique de ladrillo: la cocina y el cuarto. La cubierta, de teja curva, se resolvía a una aguada y vertía hacia la fachada. Prescindiendo del tabique aludido, que sea quizá un añadido, es probable que la cabaña haya sido construida ya en las primeras décadas del siglo XX.

2. Detalle de la fachada, orientada al oeste, con la puerta contigua a la entrada de la *corte*. Destaca la cuidada mampostería de bloques de caliza con piezas de cantería de *piedra de granu* (arenisca) recercando los vanos.

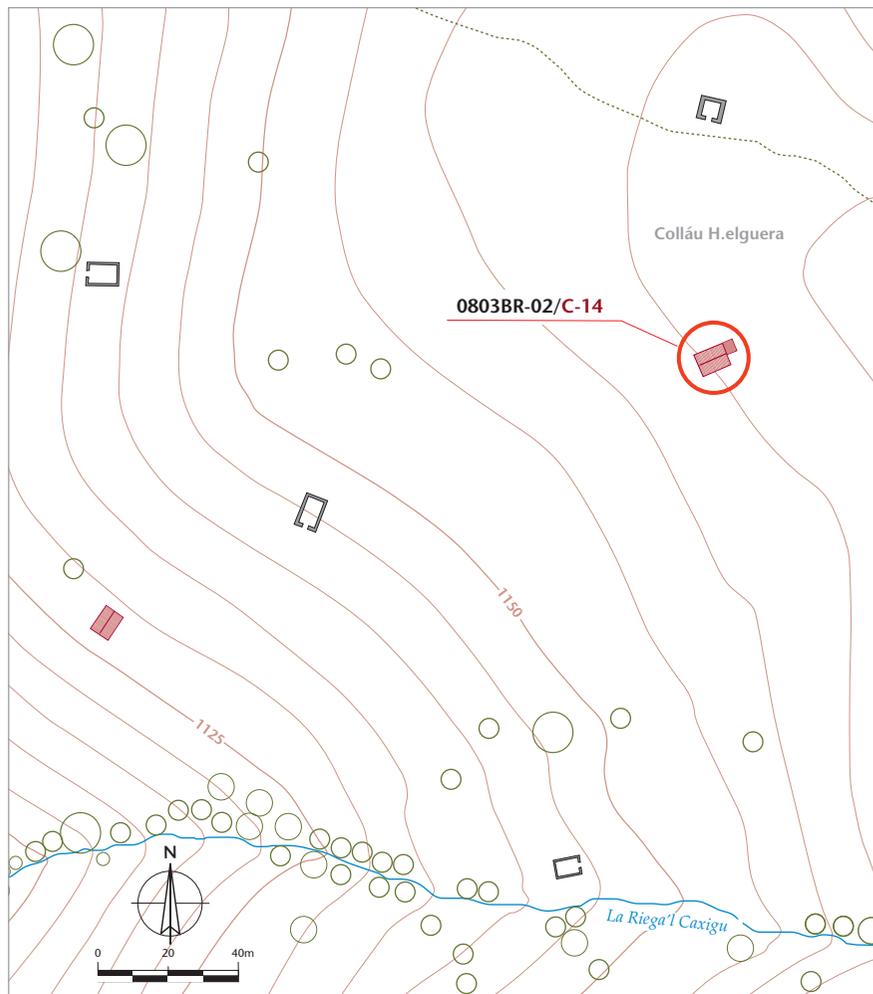
3. Croquis de la planta.

4. Detalle del hogar, que respondía al tipo conocido como *cocina de trébedes*, de fuego terrero provisto de cámara de humos y chimenea.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: La Casa'l Colláu [C-14]



Altitud: 1.165 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	354.024 m	4.788.100 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	183	Particular	33008A061001830000KU

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	<i>Cabaña</i>	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interés elevado [6/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta rectangular de 7,17 m de frente por 9,35 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal, orientado al suroeste, la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. Junto a ésta, se dispone un volumen en avance, cubierto a un agua, que albergaba la *cabaña* o espacio habitacional del pastor.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3

1-2. Pese a su gran interés, *La Casa'l Colláu*, conocida también como *Casa los de Camarmeña*, está al borde de la ruina total. Presenta buena mampostería en *pedra de granu*, con bloques de cantería en el recerco de los huecos y en los esquinales pero al igual que ocurría en *El Palaciu* (C-10) la falta de trabazón en el aparejo compromete su estabilidad.

3. Vista posterior, con la *milana* de acceso al pajar en el *pical* (hastial) y la *cabaña* de habitación del pastor adosada en avance.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-4. Como es habitual en La H.elguera, la construcción se asienta en *turriu* (talud) estableciendo dos alturas, con la *corte* o cuadra en el piso inferior. Aquí vemos la puerta de acceso, ya desprovista de la carpintería, (4) y los *preselbes* o comederos del ganado vacuno dispuestos a lo largo de los muros laterales (1). Destacar también la estructura de *postes* ahorquillados ya aludida anteriormente.

2-3. En el bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca, con el característico suelo de *zardu* (varas entretrejidas). Vemos también la estructura de cubierta con las vigas de la techumbre apoyadas en el hastial: el *cumbral* en el centro y los *travesaños* o *tercias* a ambos lados, soportadas igualmente por altos postes rematados en *h.orcáu*.

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3



4

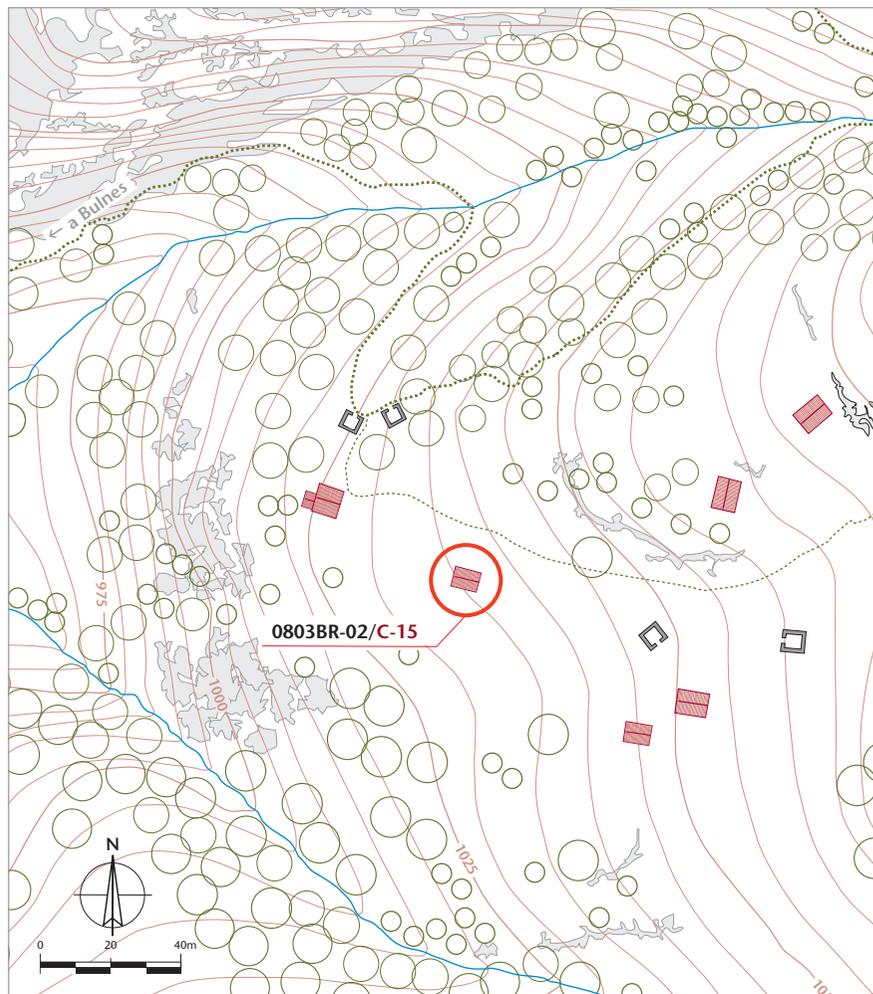
1. Detalle de la *cabaña* adosada en avance en el hastial suroeste. Tiene planta rectangular de 2,97 m de frente por 3,36 de fondo y cubierta de teja curva resuelta a una aguada.

2-3-4. Su función era la de albergar el habitáculo del pastor, pero lamentablemente ya no conserva restos de su equipamiento ni mobiliario alguno. Un *ventán* o nicho en la pared en la entrada, que parece que pudo contar con cierre de carpintería (2) y restos del *llar* perceptibles sobre el suelo y las paredes (3,4) son hoy los únicos vestigios



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *La Cargüecina* [C-15]



Altitud: 1.136 m

Aproximación cronológica: 1890-1910

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.477 m	4.788.113 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	542	Particular	33008A06100542000KG

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	Interés elevado [6/7]	Bueno	

Construcción de planta rectangular de 5,51 m de frente por 7,17 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles: en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: la puerta de la *corte* en el *pical* de la fachada oeste, y la *milana* o puerta del pajar en el del sur. La construcción dispone su eje longitudinal en paralelo a la dirección de la pendiente, facilitando el acceso directo a la *milana* desde la cota alta del terreno.

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3



4

1-2. En origen esta construcción estaba vinculada con la de La Cargüeza (C-11) y seguramente construida por la misma época, hacia el cambio de siglo XIX-XX. Aunque su diseño responde en todo al modelo tradicional, algunos elementos apuntan una cierta modernidad como la inclusión de un corto alero en madera o la solución en el recercado de la *milana*. Es una de las contadas construcciones que aquí presentan aceptable estado de conservación.

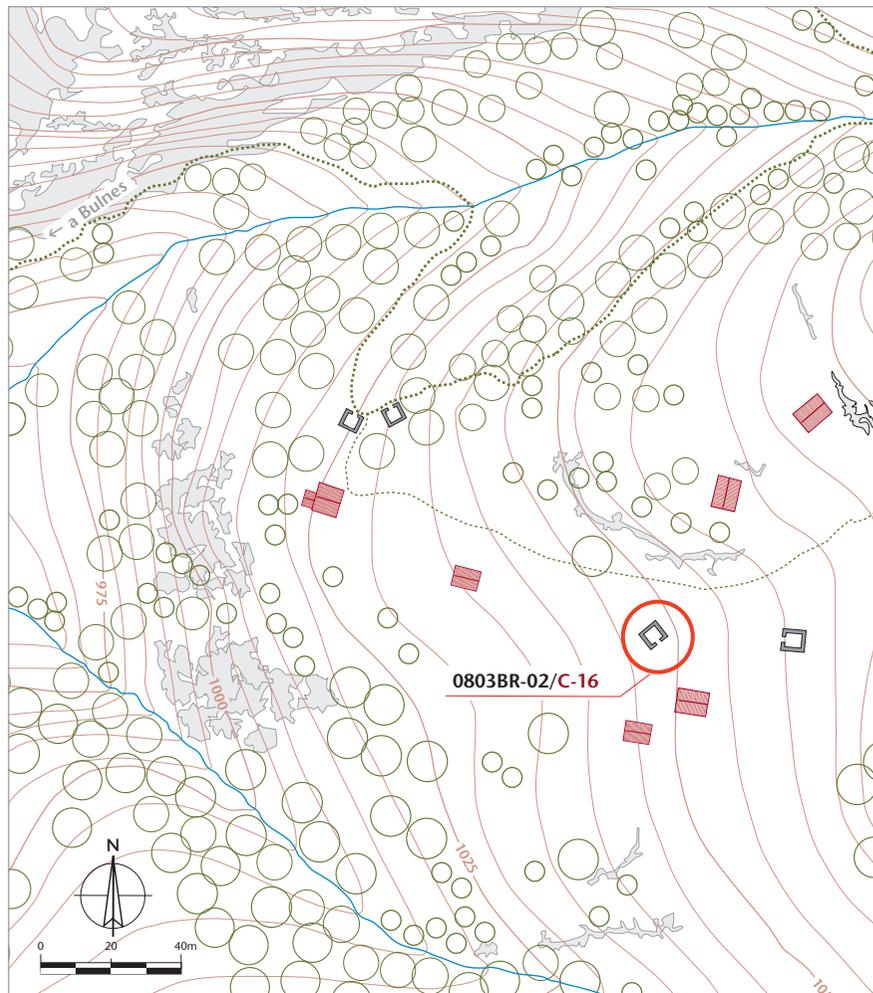
3. Detalle de la *milana* de acceso al *h.enal* en la fachada este.

4. La puerta de la *corte* o *cuadra* en la fachada principal orientada al oeste.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *El Torcu* [C-16]



Altitud: 1.048 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.583 m	4.788.093 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	525	Particular	33008A06100525000KI

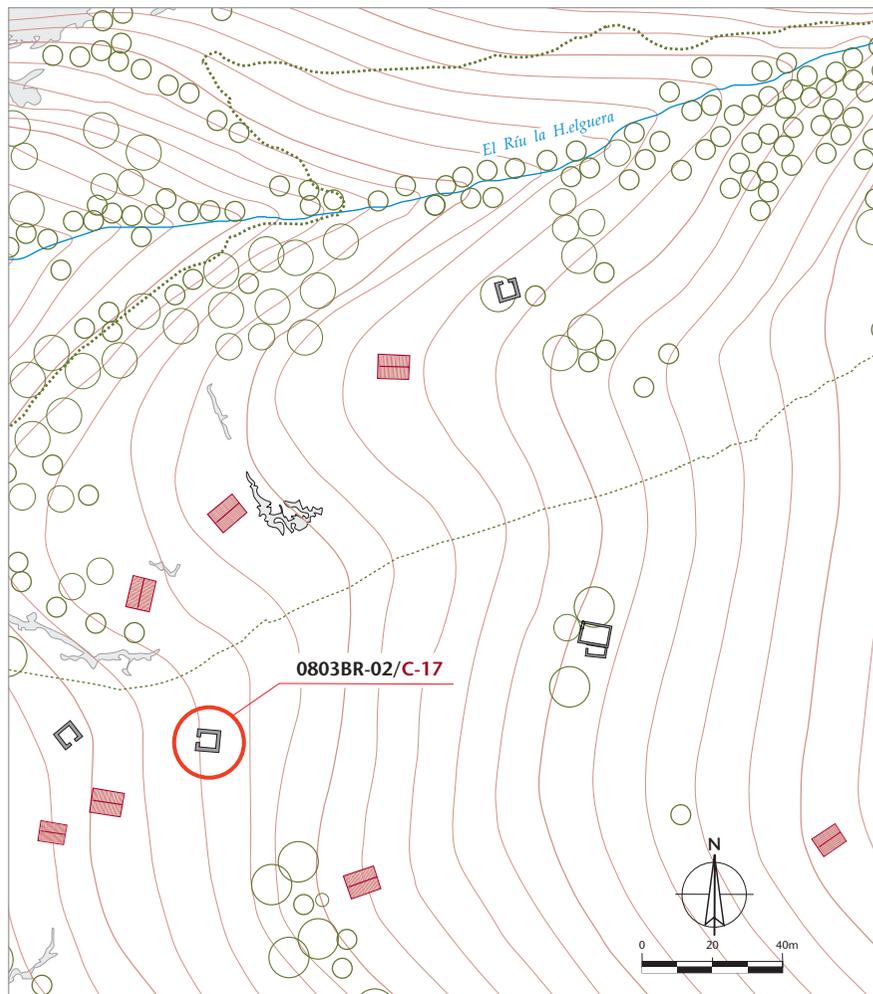
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 6,54 m de frente por 7,19 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva, ya desaparecida. Interiormente se distribuía en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se situaba la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Hoy tan solo se conserva —como un cascarón vacío—, el perímetro de los muros prácticamente en toda su integridad, sin que queden restos de la antigua estructura de madera. Se asienta en pendiente disponiendo la *milana* en hastial en la cota alta y la puerta de la *corte*, en posición central, en la fachada lateral orientada al sureste.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Casa los Xastres [C-17]



Altitud: 1.060 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.584 m	4.788.092 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	518	Particular	33008A061005180000KK



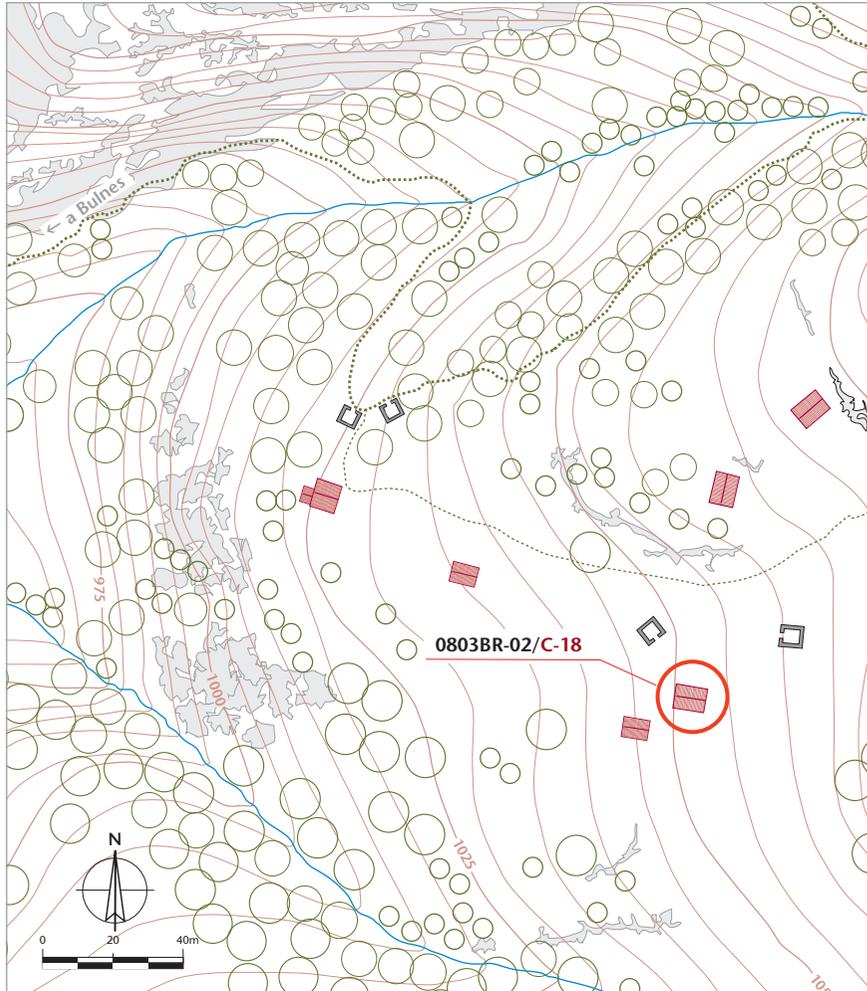
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 6,73 m de frente por 7,75 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva, ya desaparecida. Interiormente se distribuía en dos niveles con la *corte* o cuadra en el piso inferior y el *h.enal* o pajar para la hierba seca en el bajo cubierta. En la actualidad tan solo se conserva el perímetro de los muros sin que queden restos de la estructura de madera en el interior. Se asienta en pendiente, con la fachada principal en hastial orientada al sur.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: La Casa Blanca [C-18]



Altitud: 1.052 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.550 m	4.788.073 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	528	Particular	33008A061005280000KS



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interés elevado [6/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta rectangular de 7,42 m de frente por 8,56 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal, orientado al oeste, la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. La construcción se asienta en ladera, con el eje longitudinal en paralelo a la pendiente, posibilitando el acceso directo a la *milana* desde la cota alta del terreno. Actualmente parte de la cubierta está hundida y presenta en conjunto un estado de ruina parcial.

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-2. Tomas generales donde podemos apreciar, una vez más, la homogeneidad de las cabañas de La H.elguera. Asentada en pendiente, aprovecha el desnivel del terreno para acceder a través de la *milana* al *h.enal* (pajar) situado en el bajo cubierta (1). En el hastial opuesto, la puerta de acceso a la *corte* (2).

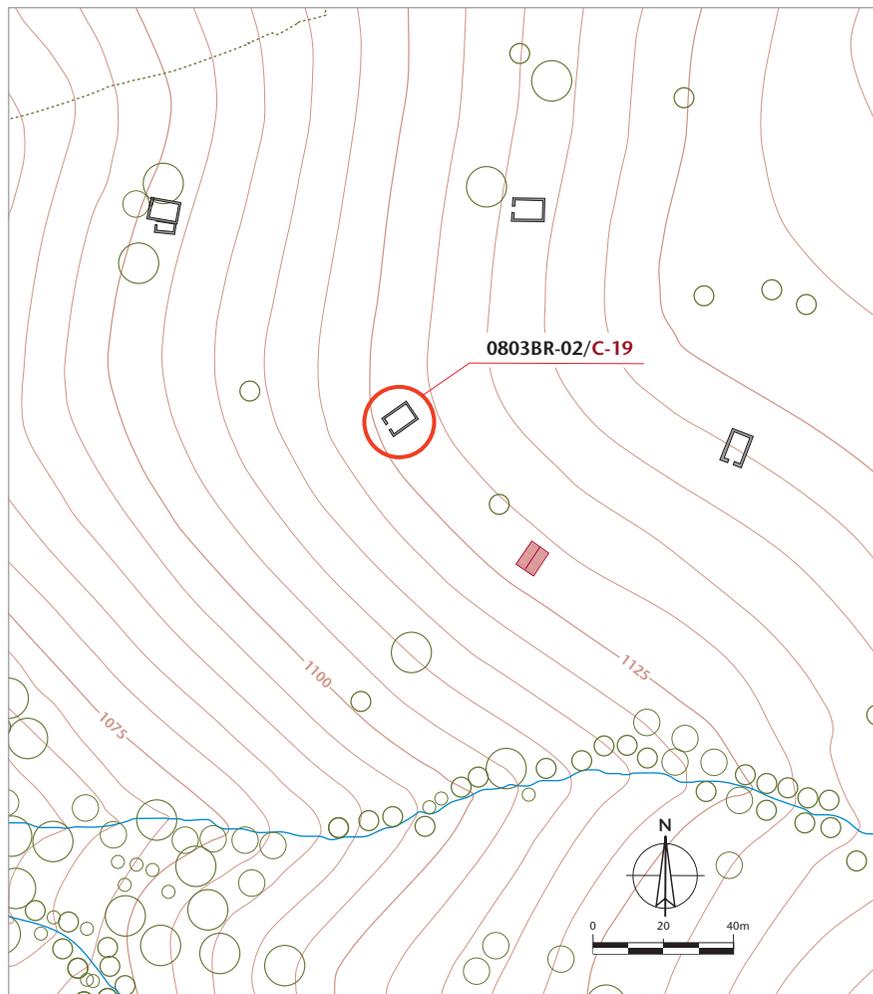
3. Vista del interior del *h.enal* con las características estructuras de cubierta, con los *picales* (hastiales) y altos pies derechos como elementos resistentes.

4. Detalle de la puerta de acceso a la *corte* donde podemos apreciar, a ambos lados, los *mechinales* del antiguo andamio empleado para la construcción del muro. Quizá el mortero de cal que se acusa en muchos puntos al exterior pudo dar origen al nombre por el que era conocida la construcción: *La Casa Blanca*.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: La Cotera Pedru [C-19]



Altitud: 1.127 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.784 m	4.788.060 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	285	Particular	33008A061002850000KY

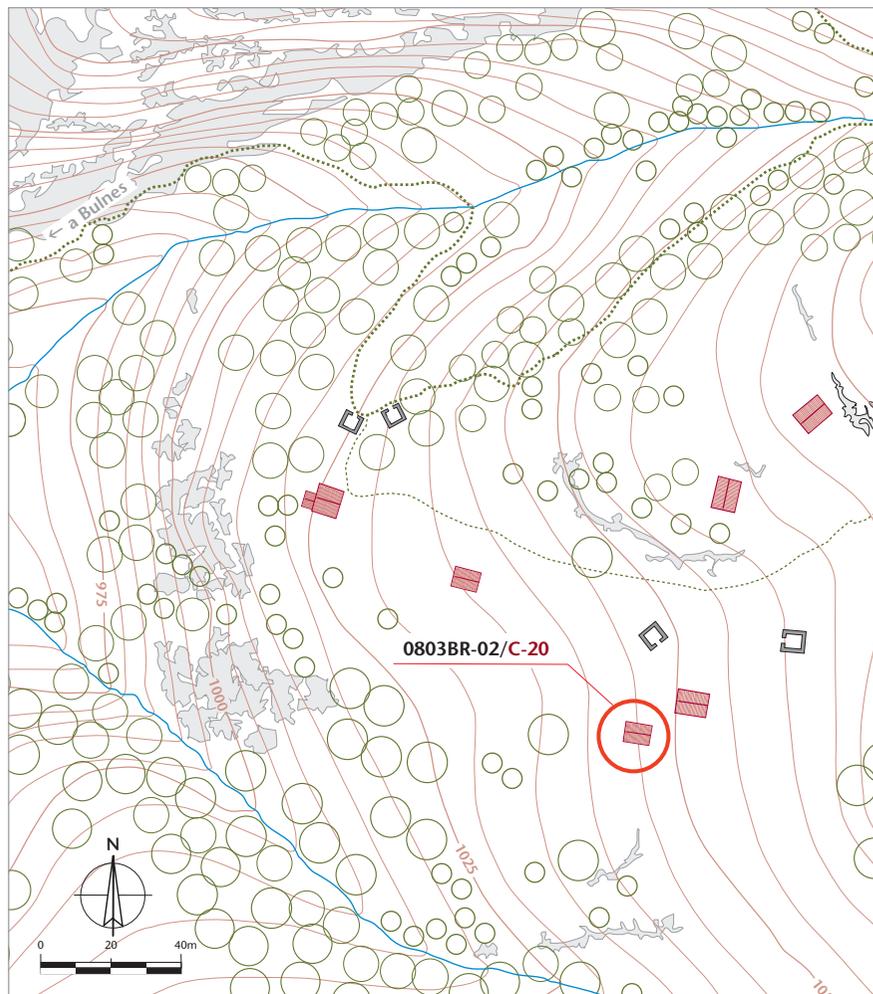
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interesante [4/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 7,30 m por 6,80 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuía en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se situaba la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal orientado al suroeste la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. La construcción dispone su eje longitudinal en paralelo al plano de la pendiente, permitiendo el acceso directo a la *milana* desde la parte alta.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: La Casa Teyada [C-20]



Altitud: 1.045 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.532 m	4.788.063 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	527	Particular	33008A061005270000KE

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Cuadrada	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Teya del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	Abandonado	Notable [5/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta «cuadrada» (6,30 x 6,10 m), con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra, con acceso a través de una puerta en el *pical* (hastial) oeste, y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca, con acceso a través de una amplia *milana* situada en el lateral sur. Se asienta como es habitual en pendiente, permitiendo el acceso directo a la *milana* desde la cota alta del terreno. En la actualidad la cubierta está hundida en algunos puntos y la construcción está en proceso de ruina.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



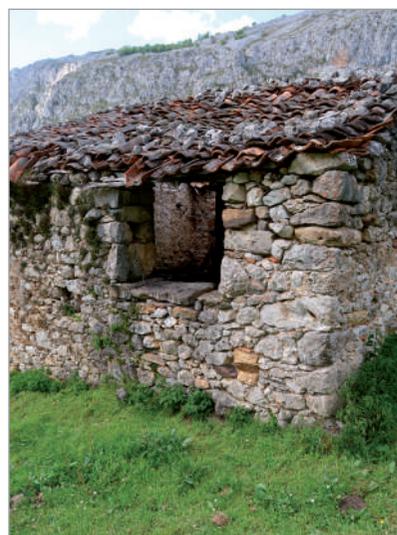
1



2



3



4

Diferentes perspectivas de la construcción que, como es habitual en La H.elguera, aprovecha el desnivel del terreno para crear accesos a distintos niveles (1): la puerta a la *corte* en la parte baja, en el *pical* (hastial) de la fachada oeste (3) y la *milana* de acceso al *h.enal* en la parte alta, en la fachada lateral sur, solución ésta poco presente en la braña (2,4).

Apreciamos también en las imágenes el proceso de ruina que amenaza la construcción, con patentes grietas y desprendimientos en la mampostería de los muros (1,3).



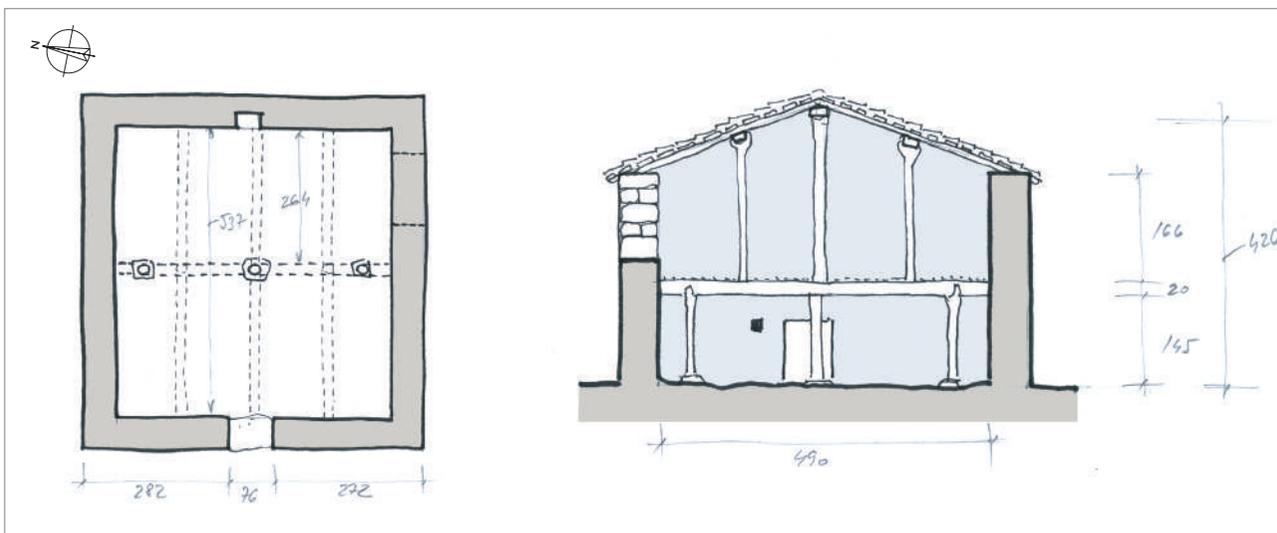
CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3

1. En esta imagen de 2017, vemos el interior del *h.enal* (pajar) desde la *milana*, con el suelo de *zardu* (varas entretrejadas) y la estructura de cubierta con los característicos *postes* rematados en *h.orquetos* (ahorquillados).

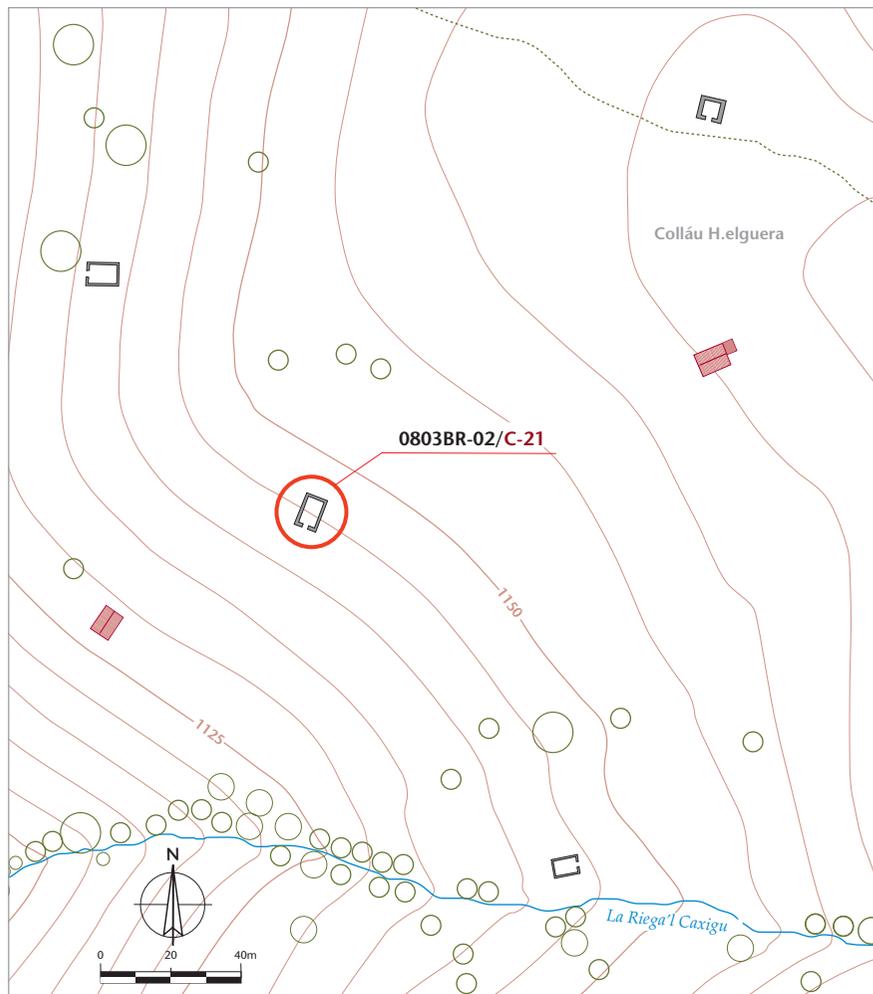
2. Pocos años más tarde, en 2022, gran parte del suelo ha desaparecido y la cubierta de teja presenta numerosos huecos.

3. Croquis de la planta inferior y de la sección transversal hacia el oeste.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Casa la Cotera [C-21]



Altitud: 1.145 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.894 m	4.788.051 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	235	Particular	33008A061002350000KD

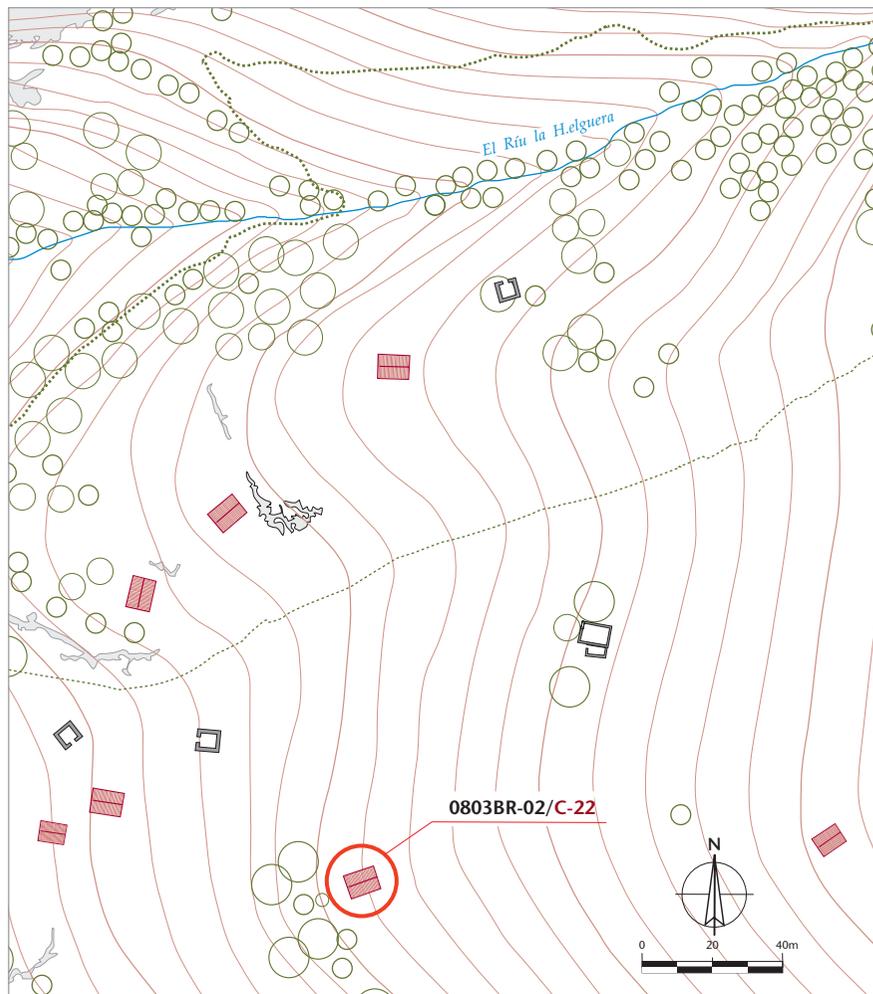
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 6,80 m de frente por 9,66 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuía en dos niveles con la *corte* o cuadra en la planta inferior, y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal orientado al sur la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. La construcción dispone su eje longitudinal en paralelo al plano de la pendiente, permitiendo el acceso directo a la *milana* desde la parte alta. En la actualidad sólo se conserva la obra de mampostería de piedra.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Casa la Granda [C-22]



Altitud: 1.080 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.632 m	4.788.047 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	479	Particular	33008A061004790000KP



Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interesante [4/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta rectangular de 9,76 m por 7,23 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuía en dos niveles segregados por un *triyáu de zardu* (suelo de varas entretrejidas): en la planta inferior se situaba la *corte* o cuadra, con la puerta de acceso en la fachada lateral sur, y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca, con la *milana* o bocarón de acceso en el hastial posterior. Como es común en la braña, la construcción dispone su eje longitudinal en paralelo al plano de la pendiente, permitiendo el acceso directo a la *milana* desde la cota alta del terreno. En la actualidad está parcialmente en ruina.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3



4

1-2. A diferencia de la mayoría de las construcciones de La H.elguera, la puerta de la *corte* se desplaza aquí a un extremo de la fachada lateral, maximizando el predominio visual de las mamposterías y ofreciendo una imagen de hermetismo.

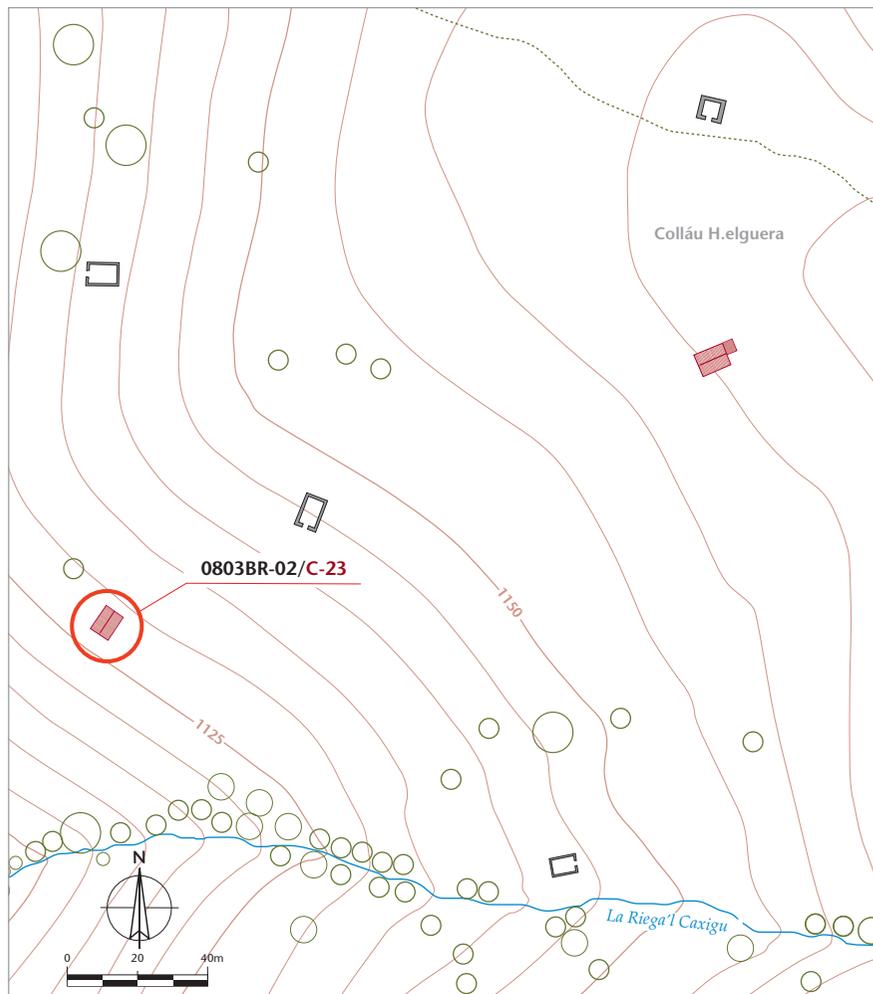
3. Vista posterior con la *milana* de acceso al *h.enal* (pajar) en el hastial. Aprovechando el desnivel del terreno el acceso se produce aquí a ras de suelo.

4. En la actualidad, la práctica totalidad de la armadura de la cubierta ha desaparecido y la construcción está en proceso de ruina.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Casa la Coterina [C-23]



Altitud: 1.128 m

Aproximación cronológica: anterior a 1950

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.828 m	4.788.015 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	241	Particular	33008A061002410000KJ

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Interés elevado [6/7]	Muy deficiente	

Construcción de planta rectangular de 6,06 m de frente por 7,75 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuye en dos niveles segregados por un *triyáu de tabla* (suelo de tablas): en la planta inferior se sitúa la *corte* o cuadra y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. Los dos únicos huecos de la construcción, que dan acceso a estos espacios, se sitúan en los *picales* o hastiales: en el frontal la puerta de entrada a la cuadra, y en el posterior la *milana* o puerta del pajar. La construcción dispone su eje longitudinal en paralelo a la dirección de la pendiente, habilitando el acceso directo a la *milana* desde la cota alta del terreno.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-2. Vistas de conjunto de *Casa la Coterina* que se ajusta en todo al modelo generalizado en La H.elguera: lo primero su asentamiento encabalgado en la ladera, con parte de su volumen integrado en el terreno para procurar el acceso directo al *h.enal*.

3. Detalle de la *milana* de acceso al *h.enal* (pajar) en el hastial noreste. Destacaremos aquí el enrasamiento radical en la solución de los aleros en los *picales* o hastiales (2,3,4).

4. Detalle de la fachada principal, orientada al suroeste, con la puerta de acceso a la *corte* en posición central. Es de resaltar la mampostería, donde predominan los bloques de *pedra de granu* (arenisca).



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1. Una vista del interior del *h.enal* o pajar para la hierba seca, donde se muestra la característica estructura de cubierta, ya comentada en otros ejemplos. Destacan los paramentos enfoscados con mortero de arena y cal y los mechinales, que se mantienen abiertos para la aireación del heno, hermetizándolos eventualmente con paja para evitar el frío o las corrientes.

2. La puerta desde el interior de la *corte*. Vemos el suelo enlosado parcialmente con *llastrias* o *llábanas* y lo que fue una depresión central para la evacuación del *cuchu* (estiercol). En la *parea*, a ambos lados de la puerta, sendos *ventanos* (nichos) para los *peyos de mecer* (jarras de madera para el ordeño).

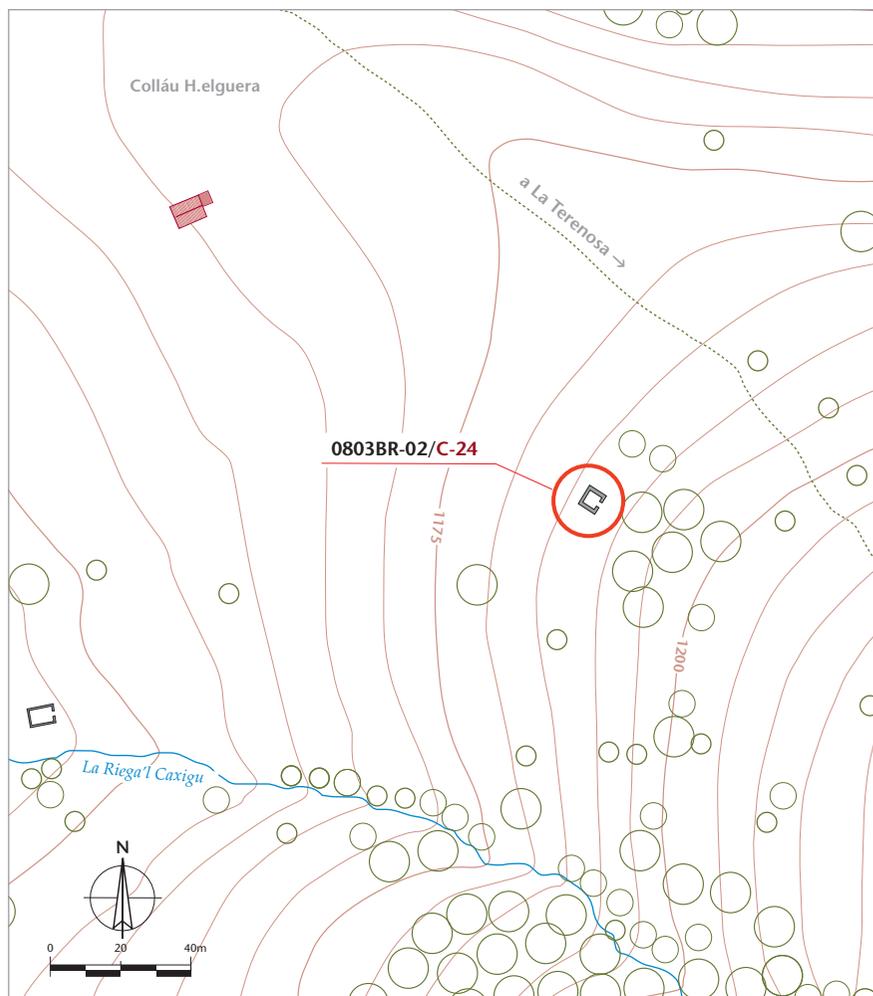
3. Vista general del interior de la *corte*, con *preselbes* corridos a lo largo de los muros laterales. Aquí el suelo del *h.enal*, en una solución moderna, aparece *triyáu* con pontoncillo y tabla.

4. Detalle de la cubierta: hilera de tres *postes* ahorquillados que refuerzan el soporte del *cumbral* o viga de cumbre, apoyado en los hastiales.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: Corte-h.enal [C-24]



Altitud: 1.143 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	353.978 m	4.787.939 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	249	Particular	33008A061002490000KB



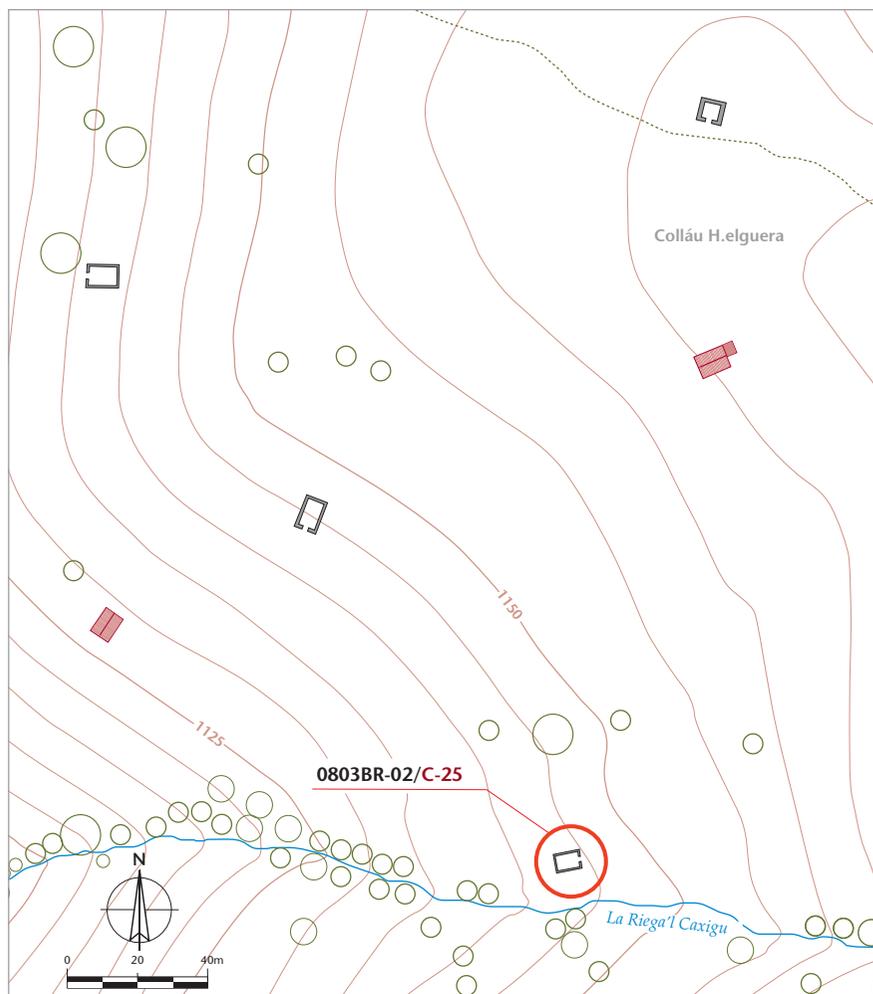
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Cuadrada	Mampostería	1 puerta + 1 milana	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Teya del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Corte y h.enal	abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta cuadrada de 6,5 m de lado, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva, ya desmantelada. Interiormente se distribuía en dos niveles: en la planta inferior se situaba la *corte* o cuadra, con la puerta de acceso situada en la fachada lateral orientada al noreste, y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. A este último espacio se accedía a través de una *milana* situada en el hastial sureste. La construcción se adapta a la pendiente para habilitar el acceso directo al pajar desde la cota alta del terreno. Pese a la ruina de la cubierta, la obra de mampostería, que combina bloques de caliza y arenisca, se conserva aceptablemente.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *Corte-h.enal* [C-25]



Altitud: 1.187 m

Aproximación cronológica: anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	354.155 m	4.788.007 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
61	173	Particular	33008A061001730000KD

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería	1 puerta + 1 <i>milana</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Hastiales y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Corte</i> y <i>h.enal</i>	abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total	

Construcción de planta rectangular de 6,30 m por 5,05 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. Interiormente se distribuía en dos niveles: en la planta inferior se situaba la *corte* o cuadra, con la puerta de acceso situada en la fachada lateral sur, y en el espacio superior, bajo cubierta, el *h.enal* o pajar para la hierba seca. A este segundo espacio se accedía a través de una *milana* que aún se conserva en el hastial orientado al este. Respecto al aparejo de los muros, es pertinente señalar la abundante presencia de bloques de *piedra de granu* (arenisca) en la mampostería, tipo de piedra que está presente en la geología de Pandébano.

NOTAS ETNOGRÁFICAS:



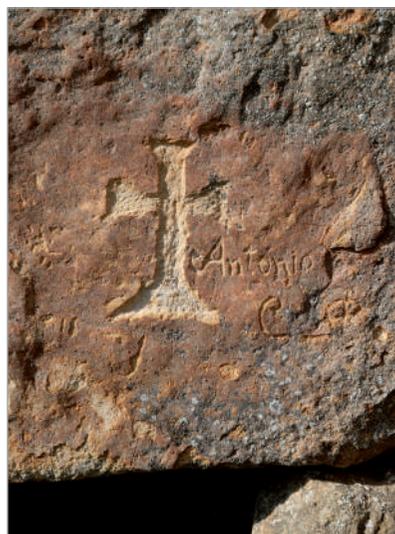
1



2



3



4

En un contado número de cabañas, no más de cinco, encontramos motivos tallados. Se trata en todos los casos de cruces cristianas que se sitúan en la puerta de acceso a la *corte*, con una clara función profiláctica. Porque, en efecto, la protección del ganado —especialmente de males intangibles—, ofrece abundantes manifestaciones a lo largo de Asturias. En La H.elguera son cruces que se tallan toscamente en las *sobrepuertas* (dinteles) con técnica de piqueteado, principalmente en *pedra de granu* (arenisca). En algún caso son tan sólo incisiones sencillas, en cruz, de pequeño tamaño, que especialmente cuando se aplican sobre caliza pueden pasar desapercibidas. En otros casos, como los que aquí se muestran, son evidentes y responden a una iconografía bastante homogénea: se trata de cruces latinas, patadas; es decir, con un ensanchamiento en el remate de los brazos (1,2,3,4). En un caso se acompaña además con lo que puede ser una cruz de San Andrés (3). Junto a estos motivos simbólicos aparecen otros más profanos como nombres (4), iniciales (1), y en un caso un año (1915)... sin que podamos precisar la simultaneidad de cada uno de los motivos.



BIBLIOGRAFÍA:

ÁLVAREZ SEVILLA, Antón (2001): *Les races autóctones del Principáu d'Asturies*. Fundación Belenos, Oviedo/Uviéu.

ÁLVAREZ FERNÁNDEZ-CAÑEDO, Jesús (1963): *El habla y la cultura popular de Cabrales*. Revista de Filología Española LXXVI, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid.

BALLESTEROS VILLAR, Francisco (2002): *Pastores y majadas del Cornión*, Ed. Everest, León.

BARREIRO MALLÓN, Baudilio (1997): «Montes comunales y vida campesina en las regiones cantábricas», *Studia Historica: Historia Moderna*, 16, pp. 17-56, Salamanca.

BARRENA DÍEZ, Gonzalo (1994): «Pastores de los Picos de Europa», *Enciclopedia de la Asturias popular*, Vol. II, pp. 195-224. La Voz de Asturias.

BARRENA DÍEZ, Gonzalo (2001): «El hábitat de los pastores de los Picos de Europa», *Paisajes y paisanajes de Asturias*, pp. 65-84. Edit. Fermín Rodríguez Gutiérrez, TREA, Xixón.

CONCEPCIÓN SUÁREZ, Julio; GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo; MAYOR LÓPEZ, Matías (2008): *Las brañas asturianas: un estudio etnográfico, etnobotánico y toponímico*. RIDEA, Oviedo/Uviéu.

CORBERA MILLÁN, Manuel (2013): «Organización de los espacios de pastos en la montaña atlántica. Los nombres, las formas y las funciones», *Ería*, pp. 275-292, Oviedo/Uviéu.

DÍAZ-CANEJA, José Tomás (1987): «Informes de los vecinos de Cabrales sobre su concejo en el siglo XVIII y réplicas del Estado por medio de la cobranza de los diezmos», *BIDEA*, 121, pp. 201-227, Oviedo/Uviéu.

FERNÁNDEZ BERNALDO DE QUIRÓS, Carmen y GARCÍA FERNÁNDEZ, Efrén (1987): *Lagos y lagunas de Asturias*, Ayalga Ed. Salinas (Asturias).

FERNÁNDEZ POSADA, Vicente (1996): *Cabrales. La trova, historia y heráldica*, Consejería de Cultura del Principado de Asturias.

FERRER REGALES, Manuel (1963): *La ganadería bovina en la región asturcántabra*, Instituto de Estudios Asturianos, Oviedo/Uviéu.

GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2005): «La trashumancia en Asturias», *Los Asturianos*. Ed. Prensa Asturiana, pp. 181-196, Oviedo/Uviéu.

GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2008): *Antropología de Asturias. I. La cultura tradicional patrimonio de futuro*. KRK, Oviedo/Uviéu.

GONZÁLEZ PRIETO, Luis Aurelio & MARCOS CUERVO-ARANGO, Isabel (2011): *El libro del Cabrales. El sabor del saber*. Consejo Regulador del Queso de Cabrales. Fundación Cabrales.

GONZÁLEZ-QUEVEDO, Roberto (2010): *La cultura asturiana. Introducción a l'antropoloxía d'Asturies*. Ed. CH, Xixón.

IZQUIERDO, Jaime & BARRENA, Gonzalo (2006): *Marqueses, funcionarios, políticos y pastores. Crónica de un siglo de desencuentros entre naturaleza y cultura en los Picos de Europa*. Ed. Nobel, Oviedo/Uviéu.

LOMBARDÍA, Carmen y LÓPEZ, Juaco (2003): *José Ramón Lueje. La montaña fotografiada 1936-1975*, Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.

MACEDA RUBIO, Amalia (2008): «La ordenación histórica de la parroquia de Arenas de Cabrales (Asturias) a través de sus ordenanzas», *Ería*, nº 75, pp. 27-51. Oviedo/Uviéu.

MAÑANA VÁZQUEZ, Guillermo (1994): *En torno a la Peña Santa*, (2 tomos). Ed. Caja de Asturias, Oviedo/Uviéu.

MAÑANA VÁZQUEZ, Guillermo (2003): *La Garganta del Cares*, (2 tomos) Ed. Cajastur, Oviedo/Uviéu.

MARTÍN, Arturo & MENÉNDEZ LASTRA, Constantino (1985): *Los quesos artesanales asturianos*, SADEI. Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias. Oviedo/Uviéu.

LÓPEZ IGLESIAS, Florentino (1999): *El grupo doméstico en la Asturias del siglo XVIII*, Real Instituto de Estudios Asturianos, Xixón.

ORTEGA VALCÁRCCEL, José (1989): «La economía de montaña, una economía de equilibrio», *Ería*, pp. 115-128, Oviedo/Uviéu.

PAREDES, Ástur (2006): «Arquitectura de la casa tradicional asturiana», en PAREDES, Á. y GARCÍA MARTÍNEZ, A. *La casa tradicional asturiana*, pp. 55-278, Ed. Cajastur, Oviedo/Uviéu.

SEVILLA ÁLVAREZ, Juan (2008): *La industria láctea en Asturias*, Serie Etnográfica, 9, Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.

SUÁREZ ANTUÑA, Faustino; HERRÁN ALONSO, Marta & RUIZ FERNÁNDEZ, Jesús (2005): «La adaptación del hombre a la montaña. El paisaje de Cabrales (Picos de Europa)», *Ería*, nº 68, pp. 373-389. Oviedo/Uviéu.

VALLADARES ÁLVAREZ, Juan Antonio (2005): *El brañeo en Asturias*. RIDEA, Oviedo/Uviéu.

VV.AA. (2003): *Enciclopedia del paisaje de Asturias*. Director: RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier. Ed. Prensa Asturiana S.A., Oviedo/Uviéu.

VV.AA. (2005): *Los asturianos. Raíces culturales y sociales de una identidad*. Director: RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier. Ed. Prensa Asturiana S.A., Oviedo/Uviéu.

VV.AA. (2009): *Compilación del Derecho Consuetudinario Asturiano*. Prólogo: ARIAS DÍAZ, Ignacio. Ed. Losada S.A., Buenos Aires.

VILAR FERRÁN, Joaquín (1921): *Topografía médica del concejo de Cabrales*, Madrid.





Terminó d'iguase esti trabayu nel mes de setiembre de 2022



Agradecimientos:

- *El mio fondu agradecimientu a los vecinos de Bulnes poles sos valoratibles informaciones, especialmente a Hortensio Mier Mier y a Rosalía Guerra Martínez. Tamién a Falo Martínez Gonzalo y a José Martínez Mier, a toos ellos, gracias. Y a los amigos que m'echaron un gabitu pa poder facer trabayu de campu nesti ivernal: Fernando Montes y Xuan Prado. Gracias mui especiales a Carme Álvarez-Miranda.*